

NOVI Pro

POWER SUPPLY 3000

POWER SUPPLY 3000



Bedienungsanleitung
Instructions for use
Instruction d'utilisation
Instrucciones de uso
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Instruções de serviço
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instrukcja obsługi
Návod k používání
Kullanım kilavuzu
Kezelési útmutató
Navodilo za uporabo
инструкция за експлоатация
Οδηγίες χρήσεως
Инструкция по использованию



176 98 94

Intro

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo su nostra unica responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme ed alle direttive indicate.

EC-KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de van toepassing zijnde normen en richtlijnen.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med anførte standarder, retningslinjer og direktiver.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt uppfyller de angivna normerna och riktlinjerna.

CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODI

Se vši zodpovídnosti prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak.

CE IZJAVA O SKLADNOSTI

V lastni odgovornosti izjavljamo, da je ta izdelek skladen z navedenimi normami in direktivami.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние най-отговорно декларираме, че този продукт съответства на зададените норми и предписания

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам

CE 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2002/95/EG
EN 60335, EN 55014, EN 55014-2:1998,
EN 61000-3-2+A12:1997+A1+A2:1999



Daniel Lindberg
Product Manager

Järfälla 23 April 2012

Dahl Sverige AB
Ulvättravägen 1, 176 77 JÄRFÄLLA
Sweden
Phone +46(0)8 583 595 00
Fax +46(0)8 583 595 96

Intro

DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung!

Seite 2

Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen!

Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!

ENGLISH

page 5

Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!

FRANÇAIS

page 8

Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter ! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée ! Sous réserve de modifications techniques!

ESPAÑOL

página 11

¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!

ITALIANO

pagina 14

Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!

NEDERLANDS

bladzijde 17

Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooiën! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!

PORTUGUES

pagina 20

Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!

DANSK

side 23

Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

SVENSKA

sida 26

Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!

NORSK

side 29

Les bruksanvisningen og oppbevar den vel! Ikke kast den! Oppstår skader på grunn av betjeningsfeil opphører garantiens gyldighet! Tekniske forandringer forbeholdes!

SUOMI

sivulta 32

Lue ja säilytä tämä käyttöohje! Älä heitä pois!

Takuu ei kata käyttövirheistä aiheutuvia vahinkoja! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!

POLSKI

strony 35

Instrukcję obsługi proszę przeczytać i przechować! Nie wyrzucać!

Przy uszkodzeniach wynikających z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!

ČESKY

Stránky 38

Návod k obsluze si prosím přečtete a uschovejte jej! Nevyhazujte jej!

V případě poškození způsobeném chybou obsluhou zaniká záruka! Technické změny jsou vyhrazeny!

TÜRKÇE

sayfa 41

Kullanım açıklamarını lütfen dikkatlice okuyunuz ve bir yerde muhafaza ediniz! Çöpe atmayınız!

Kullanımında yapılan hatalar, garantinin silinmesine neden olur! Teknik değişiklikler yapma hakkımız saklıdır!

MAGYAR

oldaltól 44

Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el!

A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!

SLOVENŠČINA

Stran 47

Prosimo preberite in shranite navodilo za uporabo! Ne zavržite ga!

Pri škodi zaradi napak pri upravljanju ugasne garancija! Pridržujemo si pravico do tehnicnih sprememb!

БЪЛГАРСКИ

Страница 50

Прочетете внимателно и запазете инструкцията за експлоатация! Не я захвърляйте или унищожавайте! При настъпили дефекти вследствие на неправилно обслужване гаранцията отпада! Технически изменения по уреда са изключително в компетенцията на фирмата производител!

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σελίδα 53

Οδηγίες χειρισμού παρακαλείσθε να τις διαβάσετε και να τις φυλάσσετε! Μην τις πετάξετε!

Σε ζημιές από σφάλματα χειρισμού πταει να ισχύει η εγγύηση! Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές!

РУССКИЙ

Страница 56

Прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её для дальнейшего использования! В случае поломки инструмента из-за несоблюдения инструкции клиент теряет право на обслуживание по гарантии! Возможны технические изменения!



ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen.

Fehler bei der Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) Arbeitsplatz

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position "AUS" ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.** Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und – Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- #### 5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten
- a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein

Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

- b) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- c) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- d) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- e) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise

Überzeugen Sie sich immer, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

Verwenden Sie ausschließlich geprüfte und einwandfreie Verlängerungskabel mit einem minimalen Kabelquerschnitt von 2mm².

Nach der Beendigung der Arbeit oder vor längeren Arbeitspausen empfehlen wir, das Gerät vom Netz zu trennen.

Das Gerät verfügt über doppelte Isolation nach EN 60745, so dass eine Erdleitung nicht notwendig ist. Falls die Indikations-LED weder leuchtet noch blinkt, ist das Gerät defekt. Bitte vom Netz trennen und den Hersteller kontaktieren.

Das Gerät darf nur mit den Symbolen, die auf dem Leistungsschild abgebildet sind, angewandt werden.

Technische Daten

Eingangsspannung:	230V
Spannungsbereich:	230V +/-10%
Nennleistung:	max. 400W
Frequenz:	50 – 60Hz
Schutzklasse:	II
Schutzart	IP 30
Leerlaufspannung:	max. 18V -5% +10%
Leerlaufstrom:	0 – 30A
Einsatztemperatur:	-20°C + 45°C
Abschalttemperatur	Transistoren: 60°C +/-10% max.
	Gleichrichterdiode: 95°C +/-10% max.
Lagertemperatur:	-20°C +60°C
Abmessungen:	92,5 x 92,5 x 66mm
Gewicht:	370g (inkl. 5m Netzleitung)
Strombelastung:	max. 35A
Kurzschlussicherung	45A

Das Netzteil ist ein spezielles Schaltnetzteil, das den Akku eines Elektro-Werkzeuges, dort wo das Netz vorhanden ist, ersetzen kann. Es handelt sich um eine Niederspannungsquelle, die mit Ihren Parametern dem 18V Akku entspricht. Das Netzteil ist für den Antrieb eines Elektrowerkzeuges, das in dem intermittierenden Betrieb arbeitet, für eine Leistung bis 400W, konzipiert worden, und hat eine LED-Indikation des Zustandes, in dem er sich befindet.

Kurzschlusschutz

Wird das Gerät mit einer Last von mehr als 45A (Kurzschluss) belastet, spricht der Schutz an. Der Stromkreis wird unterbrochen und nach ca. 1 Sek. wieder geschlossen. Wenn es einen Dauerkurzschluss gibt, wird dieser Zyklus (Test) in einer Periode von 1 Sek. so lange wiederholt bis der Temperaturschutz anspricht.

Temperaturschutz

Als Wärmefühler dienen NTC-Thermistoren. Sie schützen die Transistoren und die Gleichrichterdiode vor zu hoher Temperatur. Erreicht die Temperatur dieser Bauteile einen kritischen Wert (Dioden 95°C, Transistoren 60°C), wird das Gerät ausgeschaltet. Nach 1 – 4 Min. ist das Gerät wieder betriebsfähig.

LED-Erklärung

1. Dauerlicht der roten LED signalisiert die Betriebsbereitschaft des Gerätes.
2. Blinklicht dieser LED signalisiert, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Dafür kann es 3 Gründe geben:
 - Es ist zu einem übermäßigen Temperaturanstieg gekommen (Temperaturschutz)
 - Es ist zu einem Kurzschluss gekommen (Kurzschlusschutz).
 - Das Gerät ist defekt.

Entsorgung

Teile des Gerätes sind Wertstoffe und können der Wiederverwertung zugeführt werden. Hierfür stehen zugelassene und zertifizierte Verwerterbetriebe zur Verfügung. Zur umweltverträglichen Entsorgung der nicht verwertbaren Teile (z.B. Elektronikschrott) befragen Sie bitte Ihre zuständige Abfallbehörde.

Nur für EU-Länder:



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

GENERAL SAFETY RULES



WARNING! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1) Work area

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a**

power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these**

instructions to operate the power tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

- a) **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- b) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- c) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- d) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- e) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special Safety instructions

Always convince yourself that the mains voltage coincides with the details on the type plate.

Please only use certified and flawless extension cables with a minimum cable cross section of 2mm².

We recommend disconnecting the device from the mains supply after finishing work or before longer breaks.

The device has double insulation according to EN 60745 so that an earth lead is not necessary.

The device is faulty if the LED indicator does not illuminate or flash. Please disconnect from the mains supply and contact the manufacturer.

The device must only be used with the symbols that are displayed on the rating plate.

Technical data

Input voltage:	230V
Voltage range:	230V +/-10%
Nominal power:	max. 400W
Frequency:	50 – 60Hz
Protection class:	II
Protection system:	IP 30
Open-circuit voltage:	max. 18V -5% +10%
Open-circuit current:	0 – 30A
Application temperature range:	-20°C + 45°C
Switch-off temperature	transistor: 60°C +/-10% max. rectifier diode 95°C +/-10% max.
Storage temperature:	-20°C +60°C
Dimensions:	92,5 x 92,5 x 66mm
Weight:	370g (incl. 5m power cord)
Current load	max. 35A
Short-circuit load:	45A

The mains supply unit is a special switching power supply unit that can replace the rechargeable battery on an electric tool where a mains supply is available. This is a low voltage source and together with its parameters corresponds to the 18V rechargeable battery. The mains supply unit was designed for powering an electric tool employed in intermittent operation and a capacity of up to 400W and displays its current status by means of an LED indicator.

Short-circuit protection

The protection system is triggered in the event that the device is exposed to a load of more than 45A (short circuit). The electric circuit is interrupted and completed again after approx. 1 seconds. In case of a sustained short circuit the cycle (test) in a period of 1 s repeated appeals to the thermal protection.

Temperature protection

NTC thermistors serve as temperature probes. They protect the transistors and rectifier diodes against any excessive temperature. The device is shut down if the temperature of these components reaches critical values (diode 95°C, transistor 60°C). The device is ready for service again after 1 – 4 minutes.

LED explanation

1. The device is ready for operation if the red LED is continuously illuminated.
2. A flashing LED indicates that the device has been switched off. There can be 3 reasons for this:
 - There has been an excessive rise in temperature (temperature protection)
 - There has been a short circuit (short-circuit protection).

- The device is faulty.

Disposal

Components of the unit are recyclable material and should be put to recycling.

For this purpose registered and certified recycling companies are available. For an environmental-friendly disposal of the non-recyclable parts (e.g. electronic waste) please contact your local waste disposal authority.

For EU countries only:



Do not dispose of electric tools with domestic waste. In accordance with European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation as national law, electric tools that are no longer serviceable must be collected separately and utilised for environmentally compatible recycling. Used removable batteries must not be thrown in fire or in the household rubbish.

INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Lire toutes les indications.

Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement)

GARDER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.

1) Place de travail

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) Sécurité relative au système électrique

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

- e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- #### **3) Sécurité des personnes**
- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
 - b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
 - c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.
 - d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
 - e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
 - f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels

dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4) Utilisation et emploi soigneux de l'outil électroportatif

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
 - b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
 - d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
 - e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
 - f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
 - g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- #### 5) Utilisation et emploi soigneux des appareils sans fil

- a) **Vérifiez que l'appareil est effectivement en position d'arrêt avant de monter l'accumulateur.** Le fait de monter un accumulateur dans un outil électroportatif en position de fonctionnement peut causer des accidents.
 - b) **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
 - c) **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
 - d) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
 - e) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- #### 6) Service
- Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

Avis de sécurité spéciaux

N'utiliser que des rallonges vérifiées et en parfait état d'une section minimale de 2 mm².

Après avoir terminé votre travail et avant un arrêt prolongé, débrancher l'appareil.

Disposant d'une double isolation selon EN 60745, l'appareil n'a pas besoin d'un fil de mise à la terre.

L'appareil est défectueux si les DEL ne sont ni allumées ni ne clignotent. Débrancher l'appareil et contacter le fabricant.

Utiliser l'appareil exclusivement avec les symboles représentés sur la plaque signalétique.

Données techniques

Tension d'entrée :	230V
Plage des tensions :	230V +/-10%
Puissance nominale :	400 W maxi
Fréquence :	50 - 60 Hz
Classe de protection :	II
Type de protection	IP 30
Tension à vide :	18 V maxi -5% +10%
Courant de repos :	0 - 30 A
Température d'utilisation :	-20°C + 45°C
Température de coupure	transistors : 60°C maxi +/- 10%
	diode: 95°C maxi +/- 10%
Température d'entreposage :	-20°C +60°C
Dimensions:	92,5 x 92,5 x 66mm
Poids:.....	370g (5m ligne électrique incl.)
Courant de charge.....	35A maxi
Fusible de court-circuit.....	45A

Ce bloc secteur est un bloc d'alimentation secteur permettant de remplacer la batterie d'un outil électrique sans fil dans les endroits disposant d'une prise électrique. Il s'agit d'une source à basse tension qui, grâce à ses paramètres, correspond à la batterie de 18 V. Ce bloc secteur a été conçu pour l'alimentation jusqu'à une puissance de 400 W d'un outil électrique en utilisation intermittente. Des DEL indiquent l'état du bloc secteur.

Protection de court-circuit

Un courant de plus de 45 A (court-circuit) provoque le déclenchement de la protection. Le circuit électrique est interrompu pendant env. 1 secondes. S'il s'agit d'un court-circuit permanent, le cycle (test) d'une période de 1 s appels répétés à la protection thermique.

Protection de température

Des thermistances NTC font office de capteurs thermiques. Elles protègent les transistors et les diodes du redresseur d'une température trop élevée. L'appareil est coupé quand la température de ces éléments atteint valeur critique (diodes 95°C, transistors 60°C). L'appareil peut à nouveau être utilisé après 1 à 4 min.

Explication des DEL

1. Si la DEL rouge est allumée en permanence, l'appareil est prêt à être utilisé.
2. Le clignotement de cette DEL indique que l'appareil est hors circuit. Il peut y avoir 3 raisons :
 - Il y a eu une trop forte hausse de la température (protection de température)
 - Il y a eu un court-circuit (protection de court-circuit).
 - L'appareil est défectueux.

Elimination des déchets

Certaines pièces de l'appareil sont recyclables et peuvent donc faire l'objet d'un traitement de recyclage. Des entreprises de recyclage agréées et certifiées sont disponibles à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre administration de déchets compétente pour l'élimination non polluante des pièces non recyclables (par ex. déchets électroniques).

Pour les pays européens uniquement:



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques usagés doivent faire l'objet d'une collecte sélective ainsi que d'un recyclage respectueux de l'environnement.



¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas instrucciones.

En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión seria. El término “herramienta eléctrica” empleado en las siguientes instrucciones se refiere a su aparato eléctrico portátil, ya sea con cable de red o, sin cable, en caso de ser accionado por acumulador.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.

1) Puesto de trabajo

- a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o

enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- 3) Seguridad de personas**
- a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
 - b) **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
 - c) **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciorarse de que el aparato esté desconectado antes conectarlo a la toma de corriente.** Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, ello puede dar lugar a un accidente.
 - d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
 - e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
 - f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
 - g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de**

polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4) Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
 - b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
 - c) **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.
 - d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
 - e) **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.
 - f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
 - g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- #### **5) Trato y uso cuidadoso de aparatos accionados por acumulador**
- a) **Antes de montar el acumulador cerciorarse de que el aparato esté desconectado.** La inserción del acumulador en una herramienta eléctrica conectada puede causar un accidente.
 - b) **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el**

fabricante. Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

- c) **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
 - d) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
 - e) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- #### **6) Servicio**
- Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Utilización exclusiva con los fines especificados

Compruebe siempre que la tensión de red coincida con los datos de la placa de características.

Utilice exclusivamente cables de prolongación de una sección mínima de 2 mm² probados y en perfecto estado.

Tras finalizar el trabajo o en el caso de largas pausas recomendamos desconectar el equipo de la red.

El equipo posee un doble aislamiento conforme a EN 60745, de modo que no se requiere una toma de tierra.

Si los LED ni emiten luz ni parpadean, el equipo es defectuoso. Desconectar el equipo de la red y ponerse en contacto con el fabricante.

El equipo sólo puede ser utilizado con los símbolos que figuran en la placa de características.

Datos técnicos

Tensión de entrada:	230V
Campo de variación de tensiones:	230V +/-10%
Potencia nominal:	máx. 400W
Frecuencia:	50 – 60Hz
Clase de protección:	II
Tipo de protección	IP 30
Tensión sin carga:	máx. 18V -5% +10%
Corriente sin carga:	0 – 30A
Temperatura de trabajo:	-20°C + 45°C
Temperatura de interrupción transistor:	60°C +/-10% max.
diodos:	95°C +/-10% max.
Temperatura de almacenamiento:	-20°C +60°C
Medidas:	92,5 x 92,5 x 66mm
Peso:	370g (incl. 5m cable de red)
Densidad de corriente	máx. 35A
Cortocircuito el fusible	45A

La fuente de alimentación es un convertidor especial que puede reemplazar la batería de una herramienta eléctrica a batería, allí donde existe la red. Se trata de una fuente de baja tensión que con su parámetro corresponde a la batería 18V. La fuente de alimentación ha sido diseñada para accionar una herramienta eléctrica de funcionamiento discontinuo de una potencia de hasta 400W y posee un indicador LED que señala el estado en el que se encuentra.

Dispositivo de protección contra cortocircuitos

Si el equipo es sometido a una carga mayor a 45A (cortocircuito), se dispara el dispositivo de protección. Se interrumpe el circuito eléctrico y luego de aprox. 1 segundos se cierra nuevamente. Si existe un cortocircuito sostenido, el ciclo (test) en un periodo de 1 s repetidos llamamientos a la protección térmica.

Dispositivo protector de temperatura

Los termistores NTC son los sensores de temperatura que protegen los transistores y los diodos rectificadores de las altas temperaturas. Si la temperatura de esos componentes alcanza el valor crítico (diodo 95°C, transistor 60°C), se desconecta el equipo. Luego de 1 – 4 minutos el equipo puede volver a funcionar.

Descripción LED

1. La luz continua del LED rojo indica la disponibilidad de servicio del equipo.
2. La luz intermitente de ese LED indica que el equipo está apagado. Para lo que puede haber 3 motivos:
 - La temperatura subió excesivamente (dispositivo protector de temperatura)

- Se produjo un cortocircuito (dispositivo protector contra cortocircuitos).
- El equipo es defectuoso.

Eliminación

Algunas partes del aparato son materiales reciclables.

Para su recogida se encuentran a disposición centros de reciclaje homologados y certificados. Para una eliminación ecológica de las piezas no reciclables (p.ej. chatarra del sistema electrónico) consulte con su organismo de limpieza correspondiente.

Sólo para países UE:



No arroje las herramientas eléctricas a los desechos domésticos. Conforme a la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a derecho nacional las herramientas eléctricas aptas para el uso no deben ser más recolectadas por separado y recicladas.



ATTENZIONE! È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni.

Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Il termine qui di seguito utilizzato «utensile elettrico» si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), nonché ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

CUSTODIRE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

1) Posto di lavoro

- a) **Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di strumenti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidistrucchiolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Assicurarsi che il tasto si trovi in posizione di «SPENTO», prima d'inserire la spina nella presa di corrente.** Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.
- d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.
- e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

- a) **Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro.** Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
- c) **togliere la spina dalla presa di corrente prima di regolare l'apparecchio, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l'apparecchio.** Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- d) **Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobile dello strumento funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio.** Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5) Maneggio ed impiego accurato di accumulatori

- a) **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, prima di impiegare l'accumulatore.** L'impiego di un accumulatore in un utensile

elettrico acceso potrà dare insorgenza ad incidenti.

- b) **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
 - c) **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
 - d) **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
 - e) **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.
- #### 6) Assistenza
- Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

Istruzioni speciali per la sicurezza

Accertarsi sempre che la tensione di rete corrisponda ai dati riportati sulla targhetta.

Utilizzare esclusivamente prolunghe certificate e in perfetto stato, con una sezione minima del cavo pari a 2mm².

Al termine del lavoro o prima di svolgere pause prolungate dal lavoro raccomandiamo di scollegare l'apparecchio dalla rete.

L'apparecchio dispone di un doppio isolamento a norma EN 60745, pertanto non è necessaria una connessione di messa a terra.

Se i LED dell'indicatore non si accendono né lampeggiano, l'apparecchio presenta un'anomalia. Si prega di scollegare dalla rete e contattare il costruttore.

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto con i simboli illustrati sulla targhetta dei dati tecnici.

Dati tecnici

Tensione di ingresso:.....	230V
Campo di tensione:.....	230V +/-10%
Potenza nominale:	max. 400W
Frequenza:.....	50 – 60Hz
Classe di protezione:.....	II
Classe di protezione:.....	IP 30
Tensione a vuoto:	max. 18V -5% +10%
Corrente a vuoto:	0 – 30A
Temperatura d'impiego:.....	-20°C + 45°C
Temperatura di disinserimento transistor:.....	60°C +/-10% max.
Raddrizzatore diodo	95°C +/-10% max.
Temperatura di stoccaggio:.....	-20°C +60°C
Dimensioni:.....	92,5 x 92,5 x 66mm
Peso:.....	370g (incl. 5m cavo di rete)
Carico di corrente	max. 35A
Cortocircuito fusibile.....	45A

È uno speciale alimentatore switching in grado di sostituire la batteria di un utensile elettrico a batteria nel caso in cui sia disponibile la rete elettrica. Si tratta di una sorgente a bassa tensione che, con i suoi parametri, corrisponde alla batteria da 18V. L'alimentatore è concepito per l'azionamento di un utensile elettrico a funzionamento intermittente, per una potenza fino a 400W, ed è dotato di un indicatore di stato a LED.

Protezione da cortocircuito

Qualora l'apparecchio venisse sollecitato con un carico superiore a 45A (cortocircuito), si attiverà la protezione. Il circuito elettrico viene interrotto e viene chiuso nuovamente dopo ca. 1 secondi. In caso di cortocircuito permanente, il ciclo (test) in un periodo di 1 s ripetuti appelli alla protezione termica.

Protezione termica

Alcuni termistori NTC fungono da sonde termiche proteggendo i transistor e i diodi dei raddrizzatori da temperature troppo elevate. L'apparecchio si disinserisce quando la temperatura di questi componenti raggiunge valore critico (diodo 95°C, transistor 60°C). Dopo 1 – 4 min. l'apparecchio è di nuovo operativo.

Spiegazione LED

1. L'accensione permanente del LED rosso segnala l'operatività dell'apparecchio.
2. Il lampeggio di questo LED segnala che l'apparecchio è spento per 3 possibili ragioni:
 - Si è verificato un aumento di temperatura superiore alla media (protezione termica).
 - Si è verificato un cortocircuito (protezione da cortocircuito).
 - L'apparecchio è guasto.

Smaltimento

Alcuni componenti dell'attrezzo sono riciclabili e sono da raccogliere differenziatamente.

Vi sono imprese addette e certificate a tali lavori. Per lo smaltimento ecologico dei componenti non riciclabili (p.es. rifiuti elettronici) rivolgersi alle imprese competenti.

Solo per Paesi UE:



Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici! Ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/CE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua applicazione nel diritto vigente in ambito nazionale, le apparecchiature elettriche non più utilizzabili devono essere smaltite in modo differenziato e riciclate secondo criteri di ecocompatibilità.



LET OP! Lees alle voorschriften.

Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met aansluitkabel) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder aansluitkabel).

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN GOED.

1) Werkomgeving

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvast werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat de schakelaar in de stand „UIT” staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en**

juist worden gebruikt. Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4) Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.
- d) **Bewaars niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- a) **Controleer dat het gereedschap uitgeschakeld is voordat u de accu in het gereedschap zet.** Het inzetten van een accu in elektrisch gereedschap dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- b) **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- c) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- d) **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- e) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

6) Service

Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Bijzondere veiligheidsinstructies

Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met de gegevens op het typeplaatje.

Gebruik uitsluitend gekeurde en intacte verlengkabels met een minimale kabeldiameter van 2mm².

Na de werkzaamheden of bij langere werkpauses raden we aan het toestel van het net te scheiden. Het toestel beschikt over dubbele isolatie conform EN 60745, zodat een aarding niet noodzakelijk is. Wanneer de indicatie-LED niet oplicht of knippert, is het toestel defect. Van het stroomnet verwijderen en de fabrikant op de hoogte brengen. Het toestel mag uitsluitend worden gebruikt met de symbolen die op het vermogensplaatje zijn afgebeeld.

Technische gegevens

Ingangsspanning:.....	230V	
Spanningsbereik:	230V +/-10%	
Nominaal vermogen:.....	max. 400W	
Frequentie:.....	50 – 60Hz	
Beschermingsklasse:.....	II	
Bescherming	IP 30	
Nullastspanning:	max. 18V -5% +10%	
Nullaststroom:.....	0 – 30A	
Werktemperatuur:	-20°C + 45°C	
Uitschakeltemperatuur	transistors:..... 60°C +/-10% max.	
	gelijkrichter diodes	95°C +/-10% max.
Lagertemperatuur:	-20°C +60°C	
Afmetingen:.....	92,5 x 92,5 x 66mm	
Gewicht:	370g (inkl. 5m netkabels)	
Huidige belasting	max. 35A	
Kortsluitbeveiliging.....	45A	

De voedingseenheid is een speciaal schakelnetelement, dat de accu van een accu-elektro-werktuig, waar het stroomnet voorhanden is, kan vervangen. Het gaat om een laagspanningsbron, die door zijn parameters overeenkomt met een 18V accu. De voedingseenheid is geconcipieerd voor de aandrijving van een elektrowerktuig, dat in onderbroken bedrijf werkt, voor een vermogen tot 400W, en heeft een LED-indicatie van de toestand waarin hij zich bevindt.

Kortsluitbeveiliging

Wanneer het toestel met een last van meer dan 45A (kortsluiting) wordt belast, schakelt de veiligheid het systeem uit. De stroomkring wordt onderbroken en na ca. 1 sec. opnieuw gesloten. Als er een continue kortsluiting is, wordt de cyclus (test) in een periode van 1 s herhaalde oproepen om de thermische beveiliging.

Temperatuurbeveiliging

NTC-thermistoren dienen als warmtesensor. Ze beschermen de transistoren en de gelijkrichtdiodes tegen te hoge temperatuur. Als de temperatuur van dit element kritische waarde (diodes 95°C, transistors 60°C) bereikt, wordt het toestel uitgeschakeld. Na 1 – 4 min. is het toestel opnieuw bedrijfsklaar.

LED-toelichting

1. Continulicht van de rode LED betekent dat het toestel bedrijfsklaar is.
2. Knipperlicht van deze LED betekent dat het toestel is uitgeschakeld. Daarvoor kunnen er 3 redenen zijn:
 - Het is tot een buitensporige temperatuurstijging gekomen (temperatuurbeveiliging)
 - Er is een kortsluiting ontstaan (kortsluitbeveiliging).
 - Het toestel is defect.

Afvalverwijdering

Delen van het apparaat zijn recyclebare materialen en kunnen dus opnieuw worden gebruikt.

Hiertoe staan geregistreerde en gecertificeerde recyclebedrijven ter beschikking. Voor de milieuvriendelijke verwerking van de niet-recyclebare delen (bijv. elektronisch schroot) dient u de plaatselijk bevoegde afvaldiensten te raadplegen.

Alleen voor de EU-landen:



Werp elektrisch gereedschap niet in het huisvuil! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende uitgediende elektro- en elektronica-apparatuur en haar omzetting in nationaal recht moet niet meer bruikbaar elektrisch gereedschap afzonderlijk worden verzameld en milieuvriendelijk voor recycling beschikbaar worden gesteld.



ATENÇÃO! Leia todas as instruções! O desrespeito das instruções a seguir podem causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo “ferramenta eléctrica” utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com conexão a rede (com cabo) e a ferramentas operadas a pilhas (sem cabo).

GUARDE BEM ESTAS INSTRUÇÕES.

1) Área de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** Desordem e áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- a) **A ficha da ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fiches de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b) **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
- c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- d) **O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada.** Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- e) **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

3) Segurança de pessoas

- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.
 - b) **Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
 - c) **Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que o interruptor esteja na posição “desligar”, antes de introduzir a ficha na tomada.** Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar o aparelho já ligado à rede, pode levar a graves acidentes
 - d) **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.
 - e) **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma poderá ser mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.
 - f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
 - g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta.** A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por pó.
- 4) Uso e tratamento de ferramentas eléctricas**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.
 - b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem**

- desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Puxar a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
- d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.
- e) **Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
- g) **Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções e da maneira determinada para este tipo especial de ferramenta eléctrica. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.
- 5) Uso e tratamento de aparelhos com acumulador**
- a) **Assegure-se que o aparelho esteja desligado, antes de introduzir o acumulador.** A introdução de um acumulador numa ferramenta eléctrica ligada, pode levar a acidentes.
- b) **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- c) **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
- d) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
- e) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto acidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico.** O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.
- 6) Serviço**
- A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

Instruções de segurança especiais

Certifique-se sempre se a tensão de rede coincide com as informações na placa de características. Utilize exclusivamente cabos de extensão em estado perfeito com um diâmetro de cabos mínimo de 2mm².

Após terminado o trabalho ou antes de intervalos prolongados aconselhamos separar o aparelho de rede.

O aparelho possui isolamento duplo de acordo com a EN 60745, de modo que não é necessário a ligação à terra.

Caso o LED indicador nem acende nem pisca, então o aparelho está avariado. Separe o aparelho da rede e entre em contacto com o fabricante. O aparelho só pode ser utilizado com os símbolos representados na placa de características.



Vigtigt! Læs alle instrukserne. I tilfælde af manglende overholdelse af nedenstående instrukser er der risiko for elektrisk stød, alvorlige personskader, og der kan opstå brandfare. Det benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevne maskiner (med tilslutnings-ledning) og batteridrevne maskiner (uden tilslutningsledning).

DISSE INSTRUKSER BØR OPBEVARES FOR SENEREBRUG.

1) Arbejdsplads

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden og uoplyste arbejdsområder øger faren for ulykke.
- b) **Brug ikke maskinen i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Maskinens stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres.** Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne maskiner. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære maskinen i ledningen, hænge maskinen op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller udviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis maskinen benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.
 - b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
 - c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér altid, at afbryderen står på OFF, før stikket sættes i.** Undgå at bære maskinen med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt, når den slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
 - d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden maskinen tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
 - e) **Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det er derved nemmere at kontrollere maskinen, hvis der skulle opstå uventede situationer.
 - f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af dette udstyr nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.
- 4) Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj**
- a) **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med den rigtige maskine arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - b) **Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.

- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af maskinen.
 - d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
 - e) **Maskinen bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at maskinens funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
 - f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser, og sådan som det kræves for denne specielle værktøjstype. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.
- 5) Omhyggelig omgang med og brug af akku-maskiner**
- a) **Kontroller, at maskinen er slukket, inden akku'en sættes i.** Det kan være farligt at sætte en akku i en maskine, der er tændt.
 - b) **Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akku'er, må ikke benyttes med andre akku'er – brandfare.
 - c) **Brug kun de akku'er, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre akku'er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
 - d) **Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
 - e) **Hvis akku'en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku'en. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- 6) Service**
- Sørg for, at maskinen kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Særlige sikkerhedsanvisninger

Kontroller altid om spændingen svarer til oplysningerne på typeskiltet.

Anvend kun godkendte og korrekte forlængerledninger med et minimalt tværsnit på 2mm².

Når arbejdet er afsluttet eller før længere arbejds pauser bør apparatet tages fra strømmen.

Apparatet har en dobbelt isolering iht. EN 60745, så der ikke kræves en jordledning.

Hvis LED'en hverken lyser eller blinker, er apparatet defekt. Tag apparatet fra strømmen og kontakt fabrikanten.

Apparatet må kun anvendes som angivet med symbolerne på mærkepladen.

Tekniske oplysninger

Tilgangsspænding:	230V
Spændingsområde:	230V +/-10%
Mærkeeffekt:	maks. 400W
Frekvens:	50 – 60Hz
Klasse:	II
Kapsling:	IP 30
Tomgangsspænding:	maks. 18V -5% +10%
Tomgangsstrøm:	0 – 30A
Brugstemperatur:	-20°C + 45°C
Stoptemperatur transistor:	60°C +/-10% max.
ensretter dioder	95°C +/-10% max.
Opbevaringstemperatur:	-20°C +60°C
Mål:	92,5 x 92,5 x 66mm
Vægt:	370g (inkl. 5m netværkskabler)
Nuværende belastning	max. 35A
Kortslutningsbeskyttelse	45A

Netdelen er en speciel kontaktnetdel, som kan erstatte akku'et i et el-værktøj med akku'er, hvis der er et strømnet. Det er en lavspændingskilde, som svarer til et 18V akku's parametre. Netdelen er konciperet til brug i et el-værktøj, som arbejder i et intermitterende område til en effekt op til 400W; tilstanden indikeres med LED.

Kortslutningsbeskyttelse

Belastes apparatet med mere end 45A (kortslutning), udløses beskyttelsen. Strømkredsen afbrydes og slutes igen efter ca. 1 sekund. Er kortslutningen permanent, gentages cyklusen (test) i en periode på 1 s gentagne appeller til den termiske beskyttelse.

Temperaturbeskyttelse

NTC-termistorer anvendes som varmesensorer. De beskytter transistorerne og ensretterdioderne mod for høje temperaturer. Når disse komponenter en temperatur kritiske værdi (dioder 95°C, transistor 60°C) slås apparatet fra. Apparatet kan igen tages i brug efter 1 – 4 minut.

LED-forklaring

1. Lyser den røde LED permanent er apparatet driftsklart.
2. Blinker LED'en er apparatet slået fra. Det udløses på 3 måder:
 - Temperaturen er steget for kraftigt (temperaturbeskyttelse)
 - Der er sket en kortslutning (kortslutningsbeskyttelse).
 - Apparatet er defekt.

Affaldsbehandling

Dele af apparatet er af brugbart materiale og kan genbruges.

Hertil står autoriserede og certificerede genbrugsvirksomheder til rådighed. Til miljøvenlig affaldsbehandling af ikke brugbart materiale (f.eks. elektronikaffald) vær venlig at spørge den myndighed, hvorunder det sorterer.

Kun til EU-lande:



Elektrisk værktøj må ikke smides ud med det almindelige affald! I henhold til det Europæiske Direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr og gennemførelsen i national lovgivning skal ikke længere brugbart elektrisk værktøj indsamles separat og tilføres en recyclingsproces. Maskinen skal sendes i transportkufferten i komplet stand med batteri og ladeapparat.

**OBS! Samtliga anvisningar ska läsas.**

Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka stötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänvisar till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

TA VÄL VARA PÅ SÄKERHETSANVISNINGARNA.**1) Arbetsplats**

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll barn och obehöriga personer på betryggande avstånd under arbetet med elverktyget.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för stötar om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för stötar.
- d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för stötar.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för stötar.

3) Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
 - b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.
 - c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömställaren står i läget "FRÅN" innan du kopplar stickproppen till vägguttaget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
 - d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
 - e) **Överskatta inte din förmåga. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
 - f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
 - g) **Vid elverktyg med dammutsugnings- och uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Dessa anordningar reducerar faroriskerna i samband med damm.
- 4) Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg**
- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
 - b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
 - c) **Dra stickproppen ur vägguttaget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut**

eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
 - e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas. Låt skadade delar repareras innan elverktyget återanvänds.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
 - f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
 - g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygmodell. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
- 5) Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg**
- a) **Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan batteriet läggs in.** Insättning av batteriet i ett inkopplat elverktyg kan leda till olyckor.
 - b) **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
 - c) **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
 - d) **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
 - e) **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök**

dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation eller brännskada.

6) Service

Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Speciella säkerhetsanvisningar

Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typbrickan.

Använd endast provade och felfria förlängningskablar med en minsta kabeldiameter på 2 mm².

Vi rekommenderar att apparaten kopplas bort från nätet när arbetet har avslutats och före längre uppehåll i arbetet.

Apparaten har dubbel isolering enligt EN 60745, varför jordning inte är nödvändig.

Om indikerings-LED:n varken lyser eller blinkar är apparaten defekt. Koppla bort den från nätet och kontakta tillverkaren.

Apparaten får bara användas tillsammans med de symboler som finns avbildade på märkplåten.

Inspänning:	230V
Spänningsområde:	230V +/-10%
Nominell effekt:	max. 400W
Frekvens:	50 – 60Hz
Skyddsklass:	II
Skyddstyp:	IP 30
Tomgångsspänning:	max. 18V -5% +10%
Tomgångsström:	0 – 30A
Användningstemperatur:	-20°C + 45°C
Bryttemperatur	transistor: 60°C +/-10% max.
	likriktare diod 95°C +/-10% max.
Lagertemperatur:	-20°C +60°C
Mått:	92,5 x 92,5 x 66mm
Vikt:	370g (incl. 5m nätverkskablar)
Strömbelastning	max. 35A
Kortslutningsskydd	45A

Nätdelen är en speciell likspänningsomriktare som kan ersätta batteriet i ett batteridrivet verktyg där det finns ett elnät. Det är en lågspänningskälla som motsvarar 18-voltsbatteriet med sina parametrar. Nätdelen är konstruerad för att driva ett elverktyg som arbetar med intermittent drift, för en effekt på upp till 400 W, och den har LED-indikering av tillståndet den befinner sig i.

Kortslutningsskydd

Om apparaten belastas med mer än 45 A (kortslutning) utlöses skyddet. Strömkretsen bryts, och efter ca 1 sek. sluts den igen. Om permanent kortslutning inträffar upprepas cykeln (test), i en tid av 1 sek. upprepade vädjanden till den termiska skydd.

Temperaturskydd

NTC-termistorer fungerar som värmesensorer. De skyddar transistorerna och likriktardioderna mot för hög temperatur. Om temperaturen i dessa komponenter kommer upp kritiska värdet (diode 95°C, transistor 60 °C) stängs apparaten av. Efter 1–4 min. kan apparaten användas igen.

Förklaring LED

- Om den röda LED:n lyser med fast sken är apparaten driftklar.
- Om LED:n blinkar är apparaten avstängd. Det kan finnas 3 orsaker till detta:
 - Temperaturen har stigit allt för mycket (temperaturskydd).
 - Det har uppstått kortslutning (kortslutningsskydd).
 - Apparaten är defekt.

Avfallshantering

Vissa delar i detta verktyg innehåller ämnen som kan återvinnas.

Detta kan utföras av certifierade återvinningsföretag. Vid skrotning av icke återvinningsbara ämnen (t.ex. elektronikskrot) skall du ta kontakt med ansvarig kommunal instans.

Gäller endast EU-länder:



Kasta inte elektriska verktyg bland hushållsavfall! Enligt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och nationell lagstiftning genom vilken direktivet införlivats ska elektriska verktyg som inte längre är användbara samlas in separat och tillföras miljövänlig återvinning.



OBS! Les gjennom alle anvisningene.

Feil ved overholdelsen av nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømndrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

TA GODT VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

1) Arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** Rotete arbeidsområder og arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsutsatte omgivelser - der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til maskinen må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- c) **Hold maskinen unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære maskinen, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt
- e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

3) Personikkerhet

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk maskinen når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av maskinen kan føre til alvorlige skader.
 - b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm eller hørselvern - avhengig av type og bruk av elektroverktøyet - reduserer risikoen for skader.
 - c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at på-/avbryteren står i "AV"-posisjon før du setter støpselet inn i stikkkontakten.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer maskinen eller kobler maskinen til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
 - d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
 - e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere maskinen bedre i uventede situasjoner.
 - f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løst sittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
 - g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av disse innretningene reduserer farer på grunn av støv.
- 4) Aktsom håndtering og bruk av elektroverktøy**
- a) **Ikke overbelast maskinen. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
 - b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du utfører innstillinger på maskinen, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsikket startung av maskinen.
- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) **Vær nøye med vedlikeholdet av maskinen. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på maskinens funksjon. La skadede deler repareres før maskinen brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f) Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjæver setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene og slik det er foreskrevet for denne spesielle maskintypen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
- 5) Aktsom håndtering og bruk av batteridrevne verktøy**
- a) **Sørg for at maskinen er slått av før du setter batteriet inn.** Hvis du setter batteriet inn i et elektroverktøy som er slått på, kan dette medføre uhell.
- b) **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- c) **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- d) **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- e) **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommersvæske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- 6) Service**
- Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.

Spesielle sikkerhets henvisninger

Se alltid til at nettspenningen stemmer overens med angivelsene på skriftskiltet.

Bruk kun testede og feilfrie forlengelseskabler med et minimalt kabeltverrsnitt på 2 mm².

Etter avsluttet arbeid eller før lengre arbeidspauser anbefaler vi at du skiller apparatet fra nettet.

Apparatet har en dobbel isolasjon iht. EN 60745, dermed er det ikke nødvendig å bruke en jordledning.

Hvis indikasjons-LED ikke lyser eller blinker, så er apparatet defekt. Skill apparatet fra nettet og kontakt produsenten.

Apparatet får kun brukes med symbolene som er avbildet på effektskiltet.

Tekniske data

Inngangsspenning:	230V
Spenningsområde:	230V +/-10%
Nominell effekt:	maks. 400W
Frekvens:	50-60Hz
Verneklasse:	II
Vernetype:	IP 30
Tomgangsspenning:	maks. 18V -5% +10%
Tomgangsstrøm:	0 – 30A
Brukstemperatur:	-20°C + 45°C
Utkoplingstemperatur transistorer:	60°C +/- 10 % max.
Likeretterdiodene:	95°C +/- 10 % max.
Lagringstemperatur:	-20°C +60°C
Dimensjoner:	92,5 x 92,5 x 66mm
Vekt:	370g (incl. 5m nettkabler)
Strømbelastning:	max. 35A
Kortslutningsvern:	45A

Nettdelen er en spesiell koplingsnettdel som kan erstatte akkumulatoren til et akkumulator elektroverktøy, der hvor nettet finnes. Det dreier seg om en lavspenningskilde som tilsvarer 18V akkumulatoren med parametrene. Nettdelen er utviklet for drift av et elektroverktøy som arbeider i intermitterende drift, for en effekt på opptil 400W, og har en LED-indikering for aktuelle tilstander.

Kortslutningsvern

Hvis apparatet belastet med en last på mer enn 45A (kortslutning), så koples beskyttelsen inn. Strømkretsen brytes, og lukkes igjen etter ca. 1 sek. Hvis det oppstår en varig kortslutning, så gjentas syklusen (testen), i en periode på 1 s gjentatte appeller til termisk beskyttelse.

Temperaturvern

NTC-termistorer brukes som varmfølere. De beskytter transistorer og likeretterdiodene mot for høye temperaturer. Hvis disse komponentene oppnår en temperatur på kritisk verdi (diode 95°C, transistor 60 °C) slås apparatet av. Etter 1-4 min. er apparatet driftsklart igjen.

LED-forklaring

1. Varig lys på den røde LED signaliserer at apparatet er driftsklart.
2. Blinkende lys på denne LED signaliserer at apparatet er slått av. Det kan være 3 grunner for dette:
 - Det har oppstått en overstadig temperaturøkning (temperaturvern)
 - Det har oppstått en kortslutning (kortslutningsvern).
 - Apparatet er defekt.

Deponering

Deler av apparatet er verdifulle stoffer og de kan tilføres resirkuleringen.

Tillatte og sertifiserte resirkuleringsbedrifter står til rådighet for dette. For en miljøvennlig deponering må du spørre din ansvarlige avfallsmyndighet om deler som ikke kan resirkuleres (f.eks. elektronikkjøppe).

Kun for EU-land:



Elektroverktøy må ikke deponeres sammen med husholdningsjøppelet! Iht. Europeisk direktiv 2002/96/EF angående gamle elektro og elektronikkapparater, og deres omsetning til nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke brukes lenger samles og tilføres et miljøvennlig gjenbruksdeponi.



HUOMIO!: Kaikki ohjeet täytyy lukea.

Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipalloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Seuraavassa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

1) Työpaikka

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e) **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

- a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
 - b) **Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteet, kuten pölynsuojanaamari, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet pienentävät, tilanteen mukaan oikein käytettyinä, loukkaantumiseriskiä.
 - c) **Vältä sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä. Varmista, että käynnistyskytkin on asennossa „OFF”, ennen kuin kytket pistotulpan pistorasiaan.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
 - d) **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - e) **Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - f) **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
 - g) **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Näiden laitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- 4) Sähkötyökalujen käyttö ja hoito**
- a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu..
 - b) **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää

käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

- c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
 - d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
 - e) **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
 - f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
 - g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja tavalla, jota on säädetty erityisesti kyseiselle sähkötyökalulle. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- 5) Akkukäyttöisten sähkötyökalujen käyttö ja hoito**
- a) **Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin asennat akun siihen.** Akun asennus sähkötyökaluun, jonka käynnistyskytkin on käyntiasennossa altistaa onnettomuuksille.
 - b) **Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
 - c) **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
 - d) **Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka**

voivat oikosulkea akun koskettimet.

Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

- e) **Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa . Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- 6) **Huolto**
Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Erityiset turvallisuusohjeet

Varmista aina, että verkkojännite on tyyppikilvessä annettujen tietojen mukainen.

Käytä ainoastaan testattuja ja moitteettomassa kunnossa olevia jatkojohtoja, joiden poikkileikkaus on vähintään 2mm².

Irrota laite verkkovirrasta töiden päätyttyä tai pitempien työtaukojen ajaksi.

Laitteessa on kaksinkertainen eristys normin EN 60745 mukaan, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Mikäli LED-merkkivalo ei pala tai vilku, laite on viallinen. Irrota laite verkkovirrasta ja ota yhteyttä valmistajaan.

Laitetta saa käyttää vain tyyppikilvessä kuvatut symbolit huomioiden.

Tekniset tiedot

Syöttöjännite:	230V
Jännitealue:	230V +/-10%
Nimellisteho:	max. 400W
Taajuus:	50 – 60Hz
Suojausluokka:	II
Kotelointiluokka:	IP 30
Tyhjäkäyntijännite:	max. 18V -5% +10%
Ulostulovirta:	0 – 30A
Käyttölämpötila:	-20°C + 45°C
Poiskytketymislämpötila transistorit:	60°C +/-10% max.
tasasuuntausdiodit:	95°C +/-10% max.
Säilytyslämpötila:	-20°C +60°C
Mitat:	92,5 x 92,5 x 66mm
Paino:	370g (incl. 5m verkkokaapeli)
Nykyinen kuormitus	max. 35A
Oikosulkusuoja:	45A

Verkkolaite on erityinen kytkentävirtalähde, jolla voidaan korvata akkukäyttöisen sähkötyökalun akku siellä, missä verkkovirtaa on käytettävissä. Kyseessä on matalajännite virtalähde, joka vastaa parametreiltaan 18V akkua. Verkkolaite on suunniteltu enintään 400W teholle ja sähkötyökalun voimansiirtoon ajoittaisessa käytössä ja siinä on LED-merkkivalo, joka ilmoittaa laitteen tilan.

Oikosulkusuoja

Jos laitetta kuormitetaan yli 45A kuormalla (oikosulku), suoja laukeaa. Virtapiiri katkeaa ja sulkeutuu taas noin 1 sekunnin kuluttua. Jos kyseessä on jatkuva oikosulku, sykli (testi) aikana 1 s toistuvista vetoomuksista on lämpösuoja.

Lämpötilasuoja

Lämpöantureina toimivat NTC-termistorit. Ne suojaavat transistorreja ja tasasuuntausdiodeja liian korkeilta lämpötiloilta. Kun tällaisen komponentin lämpötila on kriittinen arvo (diode 95°C, transistor 60°C), laite kytkeytyy pois päältä. Laite on taas käyttövalmis 1 –4 min. kuluttua.

LED-valon merkitys

1. Kun punainen LED-valo palaa jatkuvasti, on laite käyttövalmis.
2. Kun tämä LED-valo vilkkuu, on laite kytkeytynyt pois päältä. Siihen voi olla 3 syytä:
 - Lämpötila on kohonnut liikaa (lämpötilasuoja)
 - Kyseessä on oikosulku (oikosulkusuoja).
 - Laite on viallinen.

Kierrätys ja jätehuolto

Laitteessa on osia, jotka voidaan toimittaa uusiokäyttöön.

Toimita tällaiset osat hyväksytyyn ja sertifioituun kierrätyspisteeseen. Uusiokäyttöön soveltumattomien osien (esim. elektroniikkaromu) ympäristöystävällisistä jätahuoltomahdollisuuksista saat tietoa paikallisilta jätahuoltoviranomaisilta.

Koskee vain EU-maita:



Älä heitä sähkötyökaluja sekajätteisiin! Eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun direktiivin 2002/96/EY ja sen voimaansaattavien kansallisten säädösten mukaisesti tulee käytöstä poistetut sähkötyökalut kerätä erikseen uudelleenkäyttöä varten.



UWAGA! Należy przeczytać wszystkie przepisy. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą

spowodować porażenie prądem pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

NALEŻY DOBRZE PRZECHOWYWAĆ TE PRZEPISY.

1) Miejsce pracy

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlone zakresy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób.** Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami. Nieziemione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.
- c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności.** Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na**

zewnątrz. Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem.** Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała
 - b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
 - c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia.** Należy upewnić się, że włącznik/wyłącznik znajduje się w pozycji „AUS” <wyłączony> zanim włożona zostanie wtyczka do gniazda. W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
 - d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości.** Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać ujęte przez poruszające się części.
 - g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
- 4) Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi**

- a) **Nie należy przeciążać urządzenia.** Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed podjęciem nastawienia urządzenia, wymiany narzędzi lub odłożeniu narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używane przez niedoświadczoną osobę elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Urządzenie należy pieczołowicie pielęgnować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.** Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia.** Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) Staranne obcowanie i używanie urządzeń napędzanych akumulatorami**
- a) **Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się czy urządzenie jest wyłączone.** Wkładanie akumulatora do elektronarzędzia, które jest włączone, może doprowadzić do wypadku.
- b) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które polecił producent.** Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
- c) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
- d) **Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- e) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- 6) Serwis**
- Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Szczególne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Upewnijcie się zawsze, że napięcie sieci zgodne jest z danymi na tabliczce znamionowej.

Używajcie zawsze wyłącznie przedłużaczy sprawdzonych i w wienagannym stanie o minimalnym przekroju kabla 2mm².

Po zakończeniu pracy lub przed dłuższymi przerwami w pracy zalecamy odłączenie przyrządu od sieci.

Przyrząd posiada podwójną izolację według EN 60745 tak, że przewód uziemiający nie jest potrzebny.

Jeśli dioda sygnalizacyjna LED ani się nie świeci ani nie miga, to przyrząd jest uszkodzony. Proszę odłączyć przyrząd od sieci i skontaktować się z producentem.

Przyrząd można używać tylko z symbolami, które pokazane są na tabliczce znamionowej.

Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	230V
Zakres napięć:.....	230V +/-10%
Moc znamionowa:	max. 400W
Częstotliwość:.....	50 – 60Hz
Klasa ochrony:	II
Stopień ochrony:	IP 30
Napięcie w stanie jałowym:	max. 18V -5% +10%
Prąd na wyjściu:.....	0 – 30A
Temperatura pracy:	-20°C + 45°C
Temperatura wyłączająca tranzystory:	60°C +/-10% max.
diody prostownicze	95°C +/-10% max.
Temperatura składowania:	-20°C +60°C
Wymiary:	92,5 x 92,5 x 66mm
Cieężar:.....	370g (w tym 4 m przewód zasilania)
obciążenie prądowe	max. 35A
Ochrona przeciwzwarciowa	45A

Zasilacz jest specjalnym elementem przyłączeniowym do sieci, który może zastępować akumulator elektrycznego narzędzia akumulatorowego tam, gdzie jest dostęp do sieci. Chodzi o źródło niskiego napięcia odpowiadającego parametrom akumulatora 18V. Zasilacz przewidziany jest do napędu narzędzia elektrycznego pracującego w sposób przerywany, dla mocy do 400W, i posiada diodę świecącą wskazującą stan pracy zasilacza.

Ochrona przeciwzwarciowa

Jeśli przyrząd obciążony zostanie prądem powyżej 45A (zwarcie), to zadziała ochrona przeciwzwarciowa. Obwód prądowy jest przerywany i po upływie ok. 1 sekund zostaje zwarty ponownie. Jeśli występuje zwarcie trwałe, to cykl (sprawdzanie) w okresie 1 s ponawianych apeli do ochrony termicznej.

Zabezpieczenie temperaturowe

Jako czujniki temperatury służą termistory NTC. Chronią one tranzystory i diody prostownicze przed zbyt wysoką temperaturą. Kiedy temperatura tych elementów osiągnie wartości krytycznej (diody 95°C, tranzystory 60°C), to przyrząd się wyłącza. Po 1 – 4 min. przyrząd jest znowu gotowy do pracy.

Objaśnienie sygnalizacji LED

1. Światło czerwone ciągle sygnalizuje gotowość zasilacza do pracy.
2. Światło migające tej diody świecącej sygnalizuje, że przyrząd jest wyłączony. Może tak być z 3 następujących przyczyn:
 - Nastąpił nadmierny wzrost temperatury (zabezpieczenie temperaturowe).

- Nastąpiło zwarcie (ochrona przeciwzwarciowa).
- Przyrząd jest uszkodzony.

Usuwanie

Części urządzenia są surowcem wtórnym i mogą zostać doprowadzone do ponownego wykorzystania.

Odnosnie tego są do dyspozycji dopuszczone i certyfikowane zakłady recyklingowe. Celem usunięcia w sposób nieszkodliwy dla środowiska nie wykorzystywanych dalej części (np. złom elektroniczny) prosimy o zwrócenie się z zapytaniem do kompetentnego urzędu ds. odpadów.

Tylko dla krajów UE:



Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do śmieci domowych! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EG o zużytych przyrządach elektrycznych i elektronicznych i jej wprowadzeniem do prawa krajowego, niesprawne już elektronarzędzia muszą być zbierane osobno i doprowadzane do utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



POZOR! Čtěte všechny pokyny. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou způsobit elektrický úder, požár, event. těžká poranění. Níže použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (s přípojovacím kabelem) a na elektronářadí provozované na baterii (bez přípojovacího kabelu).

TYTO PŘEDPISY DOBRĚ USCHOVEJTE.

1) Pracovní místo

- Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Přípojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- Dbejte na úhel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
 - Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
 - Zabraňte neúmyslnému uvedení stroje do provozu.** Přesvědčte se ještě než zastrčíte zástrčku do zásuvky, že je spínač v poloze „VYPNUTO“. Máte-li při nošení stroje prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
 - Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
 - Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
 - Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
 - Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití těchto přípravků snižuje ohrožení prachem.
- ### 4) Svědomité zacházení a používání elektronářadí
- Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
 - Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
 - Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.

- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **Pečujte o stroj svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpíchnou se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpíchnou a dají se léhceji vést.
- g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů a tak, jak je to pro ten určitý speciální typ stroje předepsáno. Respektujte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

5) Svědomité zacházení a používání akumulátorového nářadí

- a) **Než nasadíte akumulátor, zabezpečte, aby stroj byl vypnutý.** Nasazení akumulátoru do elektronářadí, které je zapnuté, může vést k úrazům.
- b) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- c) **Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.
- d) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo požár.
- e) **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

6) Servis

Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Speciální bezpečnostní pokyny

Ujistěte se vždy, zda síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku.

Používejte výhradně přezkoušené a bezvadné prodlužovací šňůry o minimálním průřezu 2mm².

Po skončení práce nebo před delší pracovní přestávkou doporučujeme přístroj odpojit od sítě.

Přístroj je vybaven zdvojenou izolací podle EN 60745, takže uzemnění není nutné.

Pokud světelné indikátory LED nesvítí ani neblíkají, je přístroj vadný. V takovém případě jej odpojte od sítě a obraťte se na výrobce.

Přístroj smí být používán pouze se symboly, které jsou zobrazeny na výkonovém štítku.

Technické údaje

Vstupní napětí:	230V
Napěťový rozsah:	230V +/-10%
Jmenovitý výkon:	max. 400 W
Kmitočet:	50 – 60 Hz
Třída ochrany:	II
Druh ochrany:	IP 30
Napětí při běhu naprázdno:	max. 18 V -5% +10%
Výstupní proud:	0 – 30A
Provozní teplota:	-20°C + 45°C
Vypínací teplota	tranzistory: 60°C +/-10 % max.
	usměrňovací diody 95°C +/-10 % max.
Skladovací teplota:	-20°C +60°C
Rozměry:	92,5 x 92,5 x 66mm
Hmotnost:	370g (včetně 4 m napájecí kabel)
Proudové zatížení:	max. 35A
Ochrana před zkratem	45A

Síťový napáječ je speciální spínací díl, který může nahradit baterii akumulátorového elektrického nástroje tam, kde je k dispozici síťový rozvod. Jedná se o proudový zdroj nízkého napětí, který svými parametry odpovídá 18 V baterii. Síťový napáječ je určen k pohánění elektrického nástroje, který pracuje v nepravidelném provozu, pro výkon do 400 W a má světelné indikátory LED, zobrazující provozní stav.

Ochrana před zkratem

Je-li přístroj zatížen proudem vyšším než 45 A (krátké spojení), naskočí ochrana. Přívod proudu bude přerušena a po cca 1 s opět sepnut. Pokud dojde k trvalému zkratu, bude cyklus (test) v období 1 s opakovaným výzvám k tepelné ochraně.

Teplotní ochrana

Jako tepelná čidla se používají termistory NTC. Ochránují tranzistory a usměrňovací diody před příliš vysokými teplotami. Pokud teplota těchto součástí dosáhne kritická hodnota (diode 95°C, tranzistory 60°C), bude přístroj vypnut. Po 1 – 4 min. bude přístroj opět schopen provozu.

Vysvětlení ke světelným indikátorům LED

1. Nepřerušované červené světlo LED signalizuje provozní připravenost přístroje.
2. Blikající světlo LED signalizuje, že přístroj je vypnut. K tomu může dojít ze 3 příčin:
 - Nastal nadměrný vzestup teploty (tepelná ochrana).
 - Došlo ke krátkému spojení (ochrana před zkratem).
 - Přístroj je vadný.

Likvidace

Součásti přístroje obsahují cenné suroviny a mohou být po recyklaci znovu využity.

K tomuto účelu poskytují své služby schválené a certifikované zpracovatelské podniky. Pro ekologicky šetrnou likvidaci nerecyklovatelných dílů (např. elektronického šrotu) podejte dotaz u Vašeho příslušného úřadu pro odpadové hospodářství.

Pouze pro země EU:



Neodhazujte elektrické nástroje do odpadu! Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a podle jejího převedení do národního práva musejí být opotřebené elektronické nástroje sbírány odděleně a odevzdány do ekologicky šetrného zpracování.



DİKKAT! Bu talimatın bütün hükümlerini okuyun. Aşağıdaki talimat hükümlerine uyarırken hata yapılacak olursa, elektrik çarpmaları yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. Aşağıda kullanılan "Elektrikli el aleti" kavramı ile akım şebekesine bağlı elektrikli el aletleri (bağlantı kablolulu ve batarya ile çalışan elektrikli el aletleri (bağlantı kablosuz) ifade edilmektedir.

BU GÜVENLİK TALİMATINI GÜVENLİ BİR YERDE İYİ BİR BİÇİMDE SAKLAYIN.

1) Çalışma yeri

- Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** İşyerindeki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.
- Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinizle çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.
- Elektrikli el aletinizle çalışırken çocukları ve başkalarını çalışma alanınız dışında tutun.** Yakınıınızda bulunan kişilerin dikkatinizi dağıtabilir ve bu da alet üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektriksel güvenlik

- Aletinizin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Koruyucu topraklamalı aletlerle adaptörlü fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- Aletinizi yağmur ve nemden koruyun.** Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
- Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın; örneğin aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın. Kabloyu aşırı sıcaktan, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
- Nâr Elektrikli el aletinizle açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya müsadeleli uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun ve

müsadeleli uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

3) Kişilerin güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli el aletinizle çalışırken makul hareket edin. Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almışsanız aletinizi kullanmayın.** Aletinizi kullanırken bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara yol açabilir.
 - Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.
 - Aletinizin kontrolünüz dışında çalışmaması için gerekli önlemleri alın. Fişi prize takmadan önce açma/kapama şalterini mutlaka "Kapalı" konumda olduğundan emin olun.** Aleti taşırken parmağınız açma/kapama şalteri üzerinde ise veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlayacak olursanız kaza tehlikesi ile karşılaşabilirsiniz.
 - Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.** Dönen alet parçasına temas halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
 - Kendinize çok fazla güvenmeyin. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima dengenizi koruyun.** Bu sayede aletinizi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.
 - Uygun iş giysileri giyin. Çalışırken çok bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
 - Aletinize toz emme donanımı ve toz tutma donanımı takılabiliyorsa, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.** Bu gibi donanımların kullanılması tozlardan gelebilecek tehlikeleri azaltır.
- 4) Elektrikli el aletleriyle dikkatli çalışmak ve aleti doğru kullanmak**
- Aletinizi aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirtilen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.

- b) **Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Aletin kendinde bir ayarlama yapmadan, aksesuarı değiştirmeden veya aleti elinizden bırakmadan önce fişi prizden çekin.** Bu önlem, aletin kontrolünüz dışında ve istenmeden çalışmasını önler.
- d) **Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikeli olabilirler.
- e) **Aletinizin bakımını özenle yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aletinizi kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.
- f) **Kesici uçları keskin ve temiz tutun.** İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışır ve daha iyi yönlendirilirler.
- g) **Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini bu güvenlik talimatına uygun olarak ve alet tipine özgü kurallara uyarak kullanın. Aletinizi kullanırken çalışma koşullarını ve yaptığınız işi daima dikkate alın.** Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.
- 5) Akülü aletlerle dikkatli çalışmak ve aletleri doğru kullanmak**
- a) **Aküyü alete yerleştirmeden önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Açık olan bir alete akünün yerleştirilmesi kazalara neden olabilir.
- b) **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Belirli bir tür akü için geliştirilmiş bir şarj cihazının değişik bir akü için kullanılması yangın tehlikesine yol açar.
- c) **Elektrikli el aletlerinde sadece o alet için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesinin ortaya çıkmasına neden olabilir.
- d) **Kullanım dışında bulunan aküleri, kontaklar arasında köprüleme yapma olasılığı bulunan büro ataçları, madeni**

paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal eşya ve cisimlerden uzak tutun. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangın çıkmasına neden olabilir.

- e) **Yanlış kullanım durumunda akünün dışına sıvılar sızabilir. Bu sıvılara temas etmeyin. Yanlışlıkla aküden sızan sıvılara temas ederseniz, temas yerini hemen su ile yıkayın. Eğer söz konusu sıvı gözünüze kaçacak olursa hemen bir hekime başvurun.** Aküden dışarı sızan sıvılar cildinizde tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.

6) Servis

Aletinizi sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçaları kullanarak onartın. Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.

Özel emniyet uyarıları

Şebeke geriliminin cihazın model levhasında yazan gerilime uyduğundan emin olun.

Sadece test edilmiş ve kusursuz çalışan asgari 2mm² kablo kesitli uzatma kabloları kullanın.

İş bitiminde veya uzun süreli molalardan önce cihazın fişten çekilmesini tavsiye ederiz.

Cihaz, EN 60745 uyarınca çifte izolasyona sahip olup, toprak bağlantısı gerektirmez.

Endikasyon LED'sinin yanmaması veya yanıp sönmemesi halinde cihaz bozuk demektir. Lütfen fişten çekin ve üretici firmayla bağlantıya geçin.

Cihaz sadece güç levhasında gösterilen işaretlerle kullanılabilir.

Teknik veriler

Giriş gerilimi:	230V
Gerilim aralığı:	230V +/-10%
Nominal güç:	max. 400W
Frekans:	50 – 60Hz
Koruma sınıfı:	II
Koruma türü:	IP 30
Rölanti gerilimi:	max. 18V -5% +10%
Çıkış akımı:	0 – 30A
Kullanımısı:	-20°C + 45°C
Kapanma ısı	transistörler: 60°C +/-10% max.
	doğrultucu diyotlar 95°C +/-10% max.
Depo ısı:	-20°C +60°C
Ebatlar:	92,5 x 92,5 x 66mm
Ağırlık:	370g (4 m güç kablosu dahil)
Mevcut yük	max. 35A
Kısa devre koruması	45A

Adaptör, elektriğin olduğu yerde akülü elektro bir aletin aküsü yerine geçebilecek özel bir şalt adaptörüdür. Burada söz konusu olan bir alçak gerilim kaynağı olup, parametreleriyle 18V aküye denk düşmektedir. Adaptör, 400W' a kadar kesik kesik işletimle çalışan bir elektro aletin tahriki için tasarlanmış olup, içinde bulunduğu durumu gösteren bir LED endikasyonuna sahip bulunmaktadır.

Kısa devre koruması

Cihaza 45A (kısa devre) üzerinde yüklemeye yapılması halinde, bu koruma devreye girer. Devre kesilir ve yaklaşık 1 saniye sonra tekrar kurulur. Sürekli kısa devre, bu döngü (test) termik koruma için 1 s tekrarlanan çağrılar bir süre var ise.

Isı koruması

Isı sensörleri olarak NTC termistörleri vazife görürler. Bunlar, transistörleri ve redresör diyotlarını aşırı ısınmadan korurlar. Bu parçaların ısısının kritik değer (diyot 95°C, transistörler 60°C) 'ye ulaşması halinde cihaz kapanır. Cihaz, 1 – 4 dakika sonra yeniden çalışmaya hazır olur.

LED açıklaması

1. Kırmızı LED'nin sürekli yanması cihazın çalışmaya hazır olduğunu gösterir.
2. Bu LED'nin yanıp sönmesi, cihazın kapalı olduğunu gösterir. Bunun 3 nedeni olabilir:
 - Aşırı ısınma olmuştur (ısınma koruması).
 - Kısa devre olmuştur (kısa devre koruması).
 - Cihaz bozuktur.

Tasfiye

Aletin parçaları geri dönüştürülebilir malzemelerdir ve geri dönüşüme verilebilir.

Bu konuda ruhsatlı ve sertifikalı geri dönüşüm işletmelerine başvurulabilir. Geri dönüştürülemeyen parçaların (örn. elektronik hurda) çevreye zarar vermeyecek şekilde tasfiye edilmeleri konusunda lütfen resmi çöp işletmesine başvurunuz.

Sadece AB ülkeleri için:



Elektronik aletleri ev çöpüne atmayınız! 2002/96/EG numaralı Elektro ve Elektronik Eski Cihazlar AB Yönetmeliği ve bunun üye ülkelerin hukukuna uyarlaması gereğince artık kullanılmayacak durumda olan elektro cihaz ve aletlerin ev çöpünden ayrı olarak toplanması ve çevreye zarar vermeyecek bir şekilde geri dönüşüme verilmesi gerekmektedir.



Figyelem! Olvassa el valamennyi előírást.

A következőkben leírt előírások helytelen betartása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati kábelvel és csatlakozóval) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (kábel nélkül) foglalja magában.

KÉRJÜK GONDOSAN ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.

1) Munkahely

- a) **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

- a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy somókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra

engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3) Személyi biztonsági előírások

- a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és megdöntöltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
 - b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
 - c) **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló az "AUS" ("KI") helyzetben van, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
 - d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
 - e) **Ne becslje túl önmagát. Kerülje el a normálístól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztonságos álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
 - f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
 - g) **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** Ezen berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását
- 4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott

teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A megrongálódott részeket a készülék használatára előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 5) **Az akkumulátoros kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
 - a) **Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt beszerelné a készülékbe az akkumulátort.** Ha egy bekapcsolt elektromos kéziszerszámra szerel be egy akkumulátort, ez balesetekhez vezethet.
 - b) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsé fel.** Ha egy bizonyos

akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

- c) **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
 - d) **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
 - e) **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égésszerűségeket okozhat.
- 6) **Szerviz**

Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon

Különleges biztonságtechnikai útmutatások

Mindig győződjék meg, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a típus tábla adataival.

Kizárólag minimum 2 mm² keresztmetszetű, bevizsgált és kifogástalan állapotban lévő hosszabbító kábelt használjon.

A munka befejezése után vagy hosszabb munkaszünet előtt ajánlatos kihúzni a készüléket a hálózati aljzatból.

A készülék az EN 60745-ben meghatározott kétszeres szigeteléssel rendelkezik, ezért nincs szükség földvezeték használatára.

Amennyiben a világító állapotjelző dióda nem ég illetve nem is villog, a készülék hibás. Húzza ki a hálózati aljzatból és lépjen érintkezésbe a gyártóval.

A készüléket csak az adattáblán mutatott jelképekkel szabad használni.

Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	230V	
Feszültségtartomány:	230V +/-10%	
Névleges teljesítmény:	max. 400 W	
Frekvencia:	50 – 60 Hz	
Védelmi osztály:	II	
Védettségi mód:	IP 30	
Üresjáratú feszültség:	max. 18 V -5% +10%	
Kimenő áram:	0 – 30A	
Bevetési hőmérséklet:	-20°C + 45°C	
Lekapcsolási hőmérséklet	tranzisztorok:	60°C +/-10% max.
	Egyenirányító diódák ..	95°C +/-10% max.
Tárolási hőmérséklet:	-20°C +60°C	
Méretetek:	92,5 x 92,5 x 66mm	
Súly:	370g (beleértve a 4 m hálózati kábel)	
A jelenlegi terhelés	max. 35A	
Zárlatvédelem	45A	

A hálózati tápegység kifejezetten erre a célra tervezett kapcsoló üzemi tápegység, amely el tudja látni az akkumulátoros kéziszerszám akkumulátorának feladatát, feltéve, hogy rendelkezésre áll a hálózat. Olyan kiefeszültségű áramforrás, amely paramétereit tekintve megfelel a 18 V-os akkumulátornak. A hálózati tápegység maximum 400 W teljesítményű, időszakosan használt elektromos kéziszerszám meghajtására készült és világító diódával rendelkezik, amely kijelzi az éppen fennálló állapotát.

Zárlatvédelem

Ha 45 A-nál nagyobb árammal (rövidzárral) terheljük meg a készüléket, működésbe lép a védelem. Az áramkör megszakad és csak kb. 1 mp múlva zár újra. Tartósan fennmaradó zárlat esetén a (próba) ciklus egy olyan időszakban, 1 mp jogorvoslati addig ismételjük, amíg a hőmérséklet védelmet.

Hőmérsékletvédelem

A melegeedést NTC termisztorok érzékelik. Ezek védik a tranzisztorokat és az egyenirányító diódákat a túl nagy hőmérséklet kialakulásától. Ha a hőmérséklet eléri a kritikus érték (diódák 95°C, tranzisztorok 60°C) ezekben az alkatrészekben, kikapcsol a készülék. 1 – 4 jegyzőkönyv múlva a készülék újból üzemkész.

A világító dióda elmagyarázása

1. Állandóan égő piros világító dióda a készülék üzemkész állapotát jelzi.
2. Felvillanó piros világító dióda azt jelzi, hogy a készülék ki van kapcsolva. Ennek 3 oka lehet:
 - a hőmérséklet túlságosan megemelkedett (hőmérsékletvédelem)
 - zárlat keletkezett a készülékben (zárlatvédelem).
 - a készülék hibás.

Ártalmatlanítás

A készülékek egyes részei értékes anyagnak számítanak és újra feldolgozhatók.

E célra jóváhagyott és tanúsított újrahasznosító üzemek állnak rendelkezésre. A nem értékesíthető részek (pl. Elektronikai hulladék) környezetkímélő ártalmatlanításáról kérdezze meg az illetékes hulladékgazdálkodási hatóságot.

Csak EU országoknak szól!



Ne dobjon a szemétesbe elektromos szerszámokat! A kiszolgált elektromos és elektronikus készülékekről szóló, 2002/96/EK jelű európai irányelv és a nemzeti jogba ültetett változata szerint a már használhatatlan elektromos szerszámokat a többi hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni és környezetbarát módon kell újra hasznosítani.



POZOR! Prebrati morate celotne napotke.

Napake pri neupoštevanju v nadaljevanju navedenih napotkov lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke poškodbe. V nadaljevanju uporabljeni izraz "električno orodje" se nanaša na električna orodja z omrežnim pogonom (z omrežnim kablom) in na električna orodja s pogonom na akumulator (brez omrežnega kabla).

DOBRO SHRANITE TE NAPOTKE.

1) Delovno mesto

- a) **Skrbite za to, da bo vaše delovno mesto čisto in pospravljeno.** Nered in neosvetljena področja vodijo do nezdod.
- b) **Z napravo ne delajte v eksplozijsko ogroženem področju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini in prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko vnamejo prah ali hlapi.
- c) **Ne dovolite, da bi se med uporabo električnemu orodju približevali otroci in druge osebe.** Pri zmanjšani pozornosti lahko izgubite kontrolo nad napravo.

2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič naprave se mora prilegati vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ne smete spreminjati. Skupaj z zaščitno ozemljenimi napravami ne uporabljajte nikakršnih adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje za električni udar.
- b) **Izogibajte se telesnim kontaktom z ozemljenimi površinami, kot npr. s cevmi, grelnimi napravami, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost za električni udar.
- c) **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno napravo poveča nevarnost električnega udara.
- d) **Ne zlorablajte kabla, da bi na njem nosili napravo, jo obešali, ali s kablom vlekli vtič iz vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave.** Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- e) **Če z električno napravo delate na prostem, uporabljajte samo takšne kable za podaljšanje, ki so dovoljeni tudi za zunanje področje.** Uporaba kabla za podaljšanje, ki je dovoljen za zunanje področje, zmanjšuje tveganje za električni udar.

3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite na to, kaj delate in ravnajte razumno z električnim orodjem. Ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave lahko vodi do resnih poškodb.
 - b) **Nosite vašo osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so maska proti prahu, varnostni čevlji, ki ne drsijo, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje za poškodbe.
 - c) **Preprečite nehoten zagon. Preden vtaknete vtič v vtičnico se prepričajte, da je stikalo v položaju „IZKLOP“.** Če imate, ko nosite napravo, prst na stikalu ali če vključeno napravo priključite na električno omrežje, lahko to povzroči nezgode.
 - d) **Odstranite orodja za nastavitve ali izvijač, preden vključite napravo.** Orodje ali izvijač, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
 - e) **Ne precenjujte se. Poskrbite za varen položaj in ob vsakem času za ravnovesje.** Tako boste lahko napravo v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirali.
 - f) **Nosite primerno zaščitno oblačilo. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Pazite, da se lasje, oblačila in rokavice ne bodo dotikali premikajočih se delov.** Premikajoči se deli lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
 - g) **Če so montirane naprave za odsesavanje ali lovljenje prahu, se prepričajte, da so priključene in da se pravilno uporabljajo.** Uporaba teh priprav zmanjšuje nevarnosti zaradi prahu.
- 4) Skrbno ravnanje pri uporabi električnih orodij**
- a) **Naprave ne obremenite prekomerno. Za vaše delo uporabite za to primerno električno orodje.** S primernim električnim orodjem delate bolje in varneje v navedenem zmogljivostnem področju.
 - b) **Ne uporabljajte nobenega električnega orodja, čigar stikalo je pokvarjeno.** Električno orodje, ki se ne more več vključiti ali izključiti, je nevarno in se mora popraviti.
 - c) **Izvlomite vtič iz vtičnice, preden opravljate nastavitve na orodju, menjate dele pribora ali napravo odložite.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nehoten zagon naprave.

- d) **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, hranite izven dosega otrok. Ne dopustite, da bi napravo uporabljale osebe, ki je ne poznajo ali ki niso prebrale teh napotkov.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte napravo. Kontrolirajte, ali premikajoči se deli brezhibno delujejo in se ne zatikalo, ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je okrnjeno delovanje naprave. Poskrbite za to, da se bodo poškodovani deli pred uporabo naprave popravili.** Vzrok za mnoge nezgode je v tem, da so bila električna orodja slabo vzdrževana .
- f) **Skrbite, da bodo rezalna orodja ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje voditi.
- g) **Uporabljajte električno orodje, pribor, delovna orodja itd. ustrezno s temi napotki in tako, kot je predpisano za ta specialni tip naprave. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki naj se opravi.** Uporaba električnih orodij za druga, torej ne za predvidena dela, lahko povzroči življenjsko nevarne situacije.

5) Skrbno ravnanje pri uporabi akumulatorskih naprav

- a) **Prepričajte se, da je naprava izključena, preden vstavljate akumulator.** Vstavljanje akumulatorja v električno orodje, ki je vključeno, lahko povzroči nezgode.
- b) **Akumulatorje polnite samo v polnilnih napravah ki jih je priporočil proizvajalec.** Pri polnilni napravi, ki je primerna za polnjenje določene vrste akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugačnimi akumulatorji.
- c) **V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe ali nevarnost požara.
- d) **Akumulatorjev, ki jih ne uporabljajte, ne približujte pisarniškim sponka, kovancem, ključem, žebljem, vijakom ali drugim majhnim kovinskim delom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskima kontaktoma lahko povzroči opekline ali požar.
- e) **Pri napačni uporabi lahko začne iz baterij iztekati tekočina. Preprečite stik z njo. V primeru naključnega stika z njo prizadeto mesto izperite z vodo. Če zaide tekočina v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.**

Iztekla akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

6) Servis

Skrbite, da bo popravila opravljalo samo kvalificirano osebje in z originalnimi nadomestnimi deli. S tem bo zagotovljeno, da se ohranja varnost naprave.

Specialni varnostni napotki

Vedno se prepričajte, ali se omrežna napetost ujema z navedbami na tipski ploščici.

Uporabite izključno preverjene in neoporečne kable za podaljšek z minimalnim prerezom kabla 2 mm².

Priporočamo, da po koncu dela ali pred daljšimi premori med delom napravo izključite iz omrežja.

Naprava je opremljena z dvojno izolacijo po EN 60745, zato ozemljitveni vod ni potreben.

Če indikacijska svetleča dioda niti ne svetli, niti ne utripa, je naprava pokvarjena. Prosimo, ločite jo iz omrežja in se povežite s proizvajalcem.

Naprava se lahko uporablja sami s simboli, ki so naslikani na tipski ploščici.

Tehnični podatki

Vhodna napetost:	230V	
Področje napetosti:	230V +/-10%	
Nazivna zmogljivost:	maks. 400 W	
Frekvenca:	50 – 60 Hz	
Zaščitni razred:	II	
Zaščita	IP 30	
Napetost v prostem teku:	maks. 18V -5% +10%	
Izhodni tok:	0 – 30A	
Temperatura uporabe:	-20°C + 45°C	
Temperatura izklopa	Transistors:	60°C +/-10% maks.
	Rectifier diode	95°C +/-10% maks.
Temperatura skladiščenja:	-20°C +60°C	
Izmere:	92,5 x 92,5 x 66mm	
Teža:	370g (vključno 4 m napajalni kabel)	
Sedanja obremenitev	maks. 35A	
Zaščita proti kratkemu stiku	45A	

Omrežni pretvornik je specialni stikalni omrežni pretvornik, ki lahko nadomesti akumulator nekega akumulatorskega električnega orodja tam, kjer obstaja električno omrežje. Gre za vir nizke napetosti, ki s svojim parametrom odgovarja 18-voltnemu akumulatorju. Omrežni pretvornik je koncipiran za obratovanje električnega orodja, ki deluje v intermitentnem obratovanju, za zmogljivost do 400 W in ima prikaz stanja, v katerem se nahaja, v obliki svetleče diode - LED.

Zaščita proti kratkemu stiku

Če se naprava obremeni bremenom, višjim kot 45A (kratek stik), se aktivira zaščita. Električni krogotok se prekine in po približno 1 sekundah ponovno zapre. Če obstaja trajni kratki stik, se cikel (test) v obdobju od 1. pritožb sec ponavlja, dokler se temperatura zaščiti.

Temperaturna zaščita

Kot temperaturna tipala služijo NTC termistorji. Ti varujejo tranzistorje in usmerniške diode pred previsoko temperaturo. Če temperatura teh elementov doseže kritična hodnota (diode 95°C, transistor 60 °C), se naprava izključi. Po 1 – 4 minut je naprava ponovno pripravljena za obratovanje.

Pojasnilo k svetleči diodi - LED

1. Če rdeča svetlobna dioda trajno sveti, to signalizira pripravljenost naprave na obratovanje.
2. Če ta svetlobna dioda utripa, to signalizira, da je naprava izključena. Za to lahko obstajajo 3 razlogi:
 - Prišlo je do prekomernega naraščanja temperature (temperaturna zaščita)
 - Prišlo je do kratkega stika (zaščita proti kratkemu stiku).
 - Naprava je pokvarjena.

Odstranjevanje/odlaganje

Deli naprave so vredne surovine in se lahko ponovno uporabijo/reciklirajo.

V ta namen so na voljo registrirani in certificirani obrati za reciklažo. Za okolju prijazno odstranjevanje/odlaganje delov, ki se ne morejo ponovno uporabiti (npr. elektronski odpadki) se prosimo obrnite na vašo oblastno ustanovo, ki je pristojna za odpadke.

Samo za države EU:



Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke! V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresnitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.



Внимание! Всички указания трябва да се прочетат внимателно. Погрешни действия вследствие

неспазване на изброените по-долу указания могат да причинят удар от електрически ток, пожар или други тежки наранявания.

Използваният по-долу термин „електроинструмент“ обозначава електроинструменти свързани чрез кабел с ел. мрежа както задвижваните чрез батерии (без кабел) електроинструменти.

Съхранявайте грижливо тези указания.

1) Работно място

а) Поддържайте ред и чистота на работното място. Безпорядък и зле осветени работни участъци могат да станат причина за трудови злополуки.

б) Избягвайте боравенето с уреда в помещения, застрашени от експлозия, където се намират горивни течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да подпалят праха или изпаренията.

в) Деца и външни лица да се държат на разстояние по време на работа с уреда. В случай на невнимание може да се загуби контрола над уреда

2) Безопасност при работа с електрически ток

а) Мрежовият щекер на уреда трябва да отговаря на размера на контакта. Щекерът не бива да се променя. Не използвайте адаптери за щекери едновременно със заземени уреди. Оригинални щекери и пасващи контакти намаляват риска от токов удар

б) Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки, хладилници. Съществува повишен риск от токов удар когато тялото Ви е заземено.

в) Не излагайте уреда на влага и метеорологични промени. Навлизането на вода в електроуредта води до токов удар.

г) Използвайте кабела на електроуредта само по предназначение. Не бива да се транспортира с него уреда, да се окачва или да се изтегля от разстояние от контакта. Кабелът да не е в близост до горещи точки, масла, остри ръбове или движещи се машинни части. Повредени или преплетени кабели повишават риска от токов удар

д) Ако работите с електроуред на открито, използвайте удължител на кабела, стандартизиран и допуснат за експлоатация на открити места.

Използването на подходящ удължител за работа на открито намалява риска от токов удар.

3) Обезопасяване на лица

а) Бъдете внимателни и разумни при работа с електроуредите. Не използвайте уреда, ако сте уморени или се намирате под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Само един момент на невнимание при работа с уреда може да доведе до сериозни наранявания.

б) Носете личното си предпазно облекло както и защитни очила. Носенето на лично предпазно облекло и предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане защитни обувки, предпазна каска, защитни наушници в зависимост от вида и приложението на електроуредта намалява риска от наранявания.

в) Избягвайте непредвиденото пускане на уреда в експлоатация. Уверете се, че прекъсвачът се намира в положение „Изключен“ преди да включите щекера към електрическата мрежа. Ако при транспортиране на уреда сте натиснали с пръста си прекъсвача и включите уреда към електрическата мрежа в това положение, това може да доведе до злополука.

г) Отстранете инструментите за настройка или отвертките, преди да се включи уреда. Инструменти или ключове, намиращи се в обсега на ротираща машинна част могат да причинят сериозни наранявания.

д) Не се надценявайте. Погрижете се да заемете стабилна позиция и да пазите по време на работа равновесие. По този начин можете по всяко време в неочаквани ситуации да запазите контрола над уреда.

е) Носете само подходящо облекло. Избягвайте широки дрехи, украшения и др. Косите, дрехите и ръкавиците да са на разстояние от движещи се части. Свободно или веещо се облекло, украшения или дълги пуснати коси могат да бъдат захванати от движещите се машинни части.

ж) Ако могат да бъдат монтирани прахосмучещи или прахоулавящи съоръжения, уверете се, че те са включени и се използват според техническите изисквания. Използването на тези съоръжения намалява риска от надвишаване допустимата граница на прахонаслагане.

4) Грижливо обслужване и употреба на електроинструментите.

а) Не пренатоварвайте уреда. Използвайте в работата си само за целта предвидения

- инструмент. С подходящия електроинструмент ще работите по-добре и по-безопасно в дадената област.
- б) **Не използвайте електроинструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде включван и изключван представлява опасност и трябва да се ремонтира.
- в) **Издадете щекера от контакта преди да предприемете каквито и да са действия по настройването на уреда, приключването на работа с него или смяната на части.** Тези мерки за безопасност предотвратяват непредвидения старт на уреда.
- г) **Съхранявайте неизползваните електроуреди далеч от деца. Не позволявайте на непознати с уреда или с указаниято за експлоатация лица да боравят с уреда.** Електроинструментите са опасни, когато се управляват от некомпетентни лица без опит.
- д) **Обслужвайте уреда грижливо.** Проверявайте дали подвижните части работят безотказно и не заяждат, дали има отчупени части или дотолкова повредени, че да нарушат общата функция на уреда. Преди началото на работния процес ремонтирайте повредените части. Много злополуки се причиняват от зле поддържани електроинструменти.
- е) **Уверете се, че режещите инструменти са винаги наточени и чисти.** Грижливо поддържани режещи инструменти с остри режещи повърхности не заяждат и лесно се експлоатират.
- ж) **Използвайте електроинструменти, принадлежности и други инструменти според тези указания и според предписанието за отделния тип уред. Съобразете се с трудовите условия и извършваната дейност** Употребата на електроинструменти при други нетипични дейности може да доведе до опасни ситуации.
- 5) **Грижлива поддръжка и употреба на батериите.**
- а) **Уверете се, че уредът е изключен преди да поставите батерията.** Поставянето на батерията в електроинструмент, който е включен може да доведе до злополука.
- б) **Зареждайте батериите само с препоръчаното от производителя зарядна станция.** Зарядна станция, която е предназначена за зареждането само на определен вид батерии може да предизвика пожар, ако се използва за зареждане на други батерии.
- в) **Употребявайте само препоръчаните батерии за електроинструментите.** Използването на други батерии от търговската мрежа може да доведе до наранявания или пожар.
- г) **Не съхранявайте старите батерии в близост до кламери, монети, болтове, пирони и други метални предмети, които могат да причинят късо съединение.** Късото съединение между контактите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- д) **При некомпетентно боравене от батерията може да изтече течност.** Избягвайте контакта с нея. При неволен телесен контакт, изплакнете засегнатите части с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете незабавно лекарска помощ. Течността от батерията може да причини дразнение на кожата и изгаряния.
- 6) **Сервиз**
Предоставяйте уреда за ремонт само на квалифициран персонал и подменяйте износените части само с оригинални такива. По този начин се гарантира дълготрайната техническа безопасност на уреда.

Специални указания за безопасност

Винаги проверявайте съответства ли мрежовото напрежение на указаното върху идентификационната табелка на уреда.

Използвайте само изпитани и здрави удължителни кабели с минимално сечение 2 мм².

След приключване на работа или преди продължителни работни паузи, препоръчваме уредът да се изключи от мрежата.

Захранващото устройство има двойна изолация според EN 60745, така че не се изисква заземяване.

Ако индикаторният светодиод не свети и не примигва, уредът е повреден и трябва да се изключи от мрежата и да се уведоми фирмата-производител.

Уредът да се експлоатира само в съответствие със символите, изобразени върху идентификационната табелка.

Технически данни

Входно напрежение:	230V
Обхват на напрежението:	230V +/-10%
Номинална мощност:	max. 400W
Честота:	50 – 60Hz
Защитен клас:	II
Защита	IP 30
Напрежение без товар:	max. 18V -5% +10%
Изходен ток:	0 – 30A
Температура на експлоатация:	-20°C +45°C
Изключване при температура транзистори:	60°C +/-10% max.
Токоизправител диоди ..	95°C +/-10% max.
Температура на съхранение:	-20°C +60°C
Размери:	92,5 x 92,5 x 66mm
Тегло:	370g (включително 5m електропровода)
Текущи натоварване	max. 35A

Електронен предпазител за късо съединение ..45A

Захранващото устройство е специален уред, който замества батериите на електрическия инструмент, там където е налице мрежово захранване. С параметрите си уредът съответства на батерия 18 V и е източник на ниско напрежение. Захранващото устройство служи за задвижване на електроинструменти, работещи в режим на непостоянна експлоатация. Конструирано е за мощност 400 W и разполага със светодиоиден индикатор за работното му състояние.

Електронен предпазител за късо съединение

В случай на претоварване на уреда със сила на тока по-голяма от 45A (късо съединение), се задейства предпазителя. Токовата верига се прекъсва и след 1 сек. се възстановява. В случай на продължително състояние на късо съединение, този цикъл (тест) в период от 1 жалби сек повтаря докато температурата на защита.

Термопредпазител

Функция на термични датчици изпълняват NTC- термистори. Те предпазват транзисторите и токоизправящите диоди от термично прегряване. Ако температурата на тези детайли достигне критична стойност (диоди 95°C, транзистори 60°C), уредът се самоизключва. След около 1 до 4 протокол устройството е готово за повторна експлоатация.

Функции на светодиода

1. Непрекъсната светлина на червения светодиод указва, че уредът е готов за експлоатация.
2. Примигваща светлина на светодиода сигнализира, че уредът е изключен. За това може да има 3 причини:

- Предизвикано е термично прегряване. (термопредпазител)
- Било е предизвикано късо съединение (предпазител за късо съединение).
- Уредът е повреден.

Отстраняване на отпадъците

Части от уреда се състоят от ценни материали, които могат да се предадат на вторична преработка. За целта са на разположение официални и сертифицирани предприятия за преработка на отпадъците. За да се извърши всичко в съгласуваност с околната среда, за отстраняване на частите, които не подлежат на вторична преработка като напр. отпадъците от електрониката, се обърнете към отговорната служба по Чистота.

Само за страни от ЕС:



Не хвърляйте електроинструментите при домашните отпадъци! Съгласно Директива 2002/96/ЕО относно отпадъци от електрическо или електронно оборудване и нейното приложение в националното законодателство, неизползваемите електроинструменти трябва да се събират разделно и да се рециклират в съответствие с екологичната среда.



ΠΡΟΕΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις. Η μη τήρηση των παρακάτω υποδείξεων μπορεί να έχει σα συνέπεια ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαϊάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Ο χαρακτηρισμός „ηλεκτρικό εργαλείο“ που χρησιμοποιείται στις παρακάτω προειδοποιητικές υποδείξεις αφορά ή το φορητό (χειρισμός με το χέρι) ηλεκτρικό μηχανήμα σας (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή το μηχανήμα σας με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

ΔΙΑΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ.

1) Χώρος εργασίας

- a) **Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε και μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b) **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν οπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c) **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα.** Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεδεμένα με τη γη (γειωμένα). Αθίκα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωληνές, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν' αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα.** Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Όταν εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντάζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς**

χώρους. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο λετρηπληξίας.

3) Ασφάλεια προσώπων

- a) **Να είστε πάντοτε προσεκτικός/ προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεσθε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη.** Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είσθε κουρασμένος/ κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας, ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο, όπως προσωπίδια προστασίας από σκόνη, αντιοιολογικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωασιπίδες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης ON/ OFF βρίσκεται στη θέση „Aus“ („OFF“), πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πρίζα. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας στο διακόπτη ON/ OFF ή αν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή ρεύματος όταν ο διακόπτης ON/ OFF βρίσκεται στη θέση „Ein“ („ON“), αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- d) **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτροκூβεργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e) **Μην υπερκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο το ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκων καταστάσεων.
- f) **Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα.** Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ενδύματα σας και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν οι διατάξεις αυτές είναι συνδεδεμένες καθώς κι αν χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

- 4) Χρήση κι επιμελής χειρισμός των ηλεκτρικών εργαλείων**
- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης ON/ OFF είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Βγάδτε το φως από την πρίζα πριν διεξάγετε κάποια εργασία ρύθμισης στο ηλεκτρικό εργαλείο, πριν αντικαταστήσετε/ αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το διαφυλάξετε/ αποθηκεύσετε.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το μηχάνημα αθέλητα σε λειτουργία.
- d) **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά.** Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- e) **Να περιποιησθε προσεκτικά το ηλεκτρικό σας εργαλείο και να ελέγχετε, αν τα κινούμενα τμήματά του λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν χαλάσει ή σπάσει εξαρτήματα, τα οποία επηρεάζουν έτσι αρνητικά τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.** Δώστε του χρόνος χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία κτλ.** σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς και όπως προβλέπεται για τον εκάστοτε τύπο μηχανήματος. Ααμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- 5) Χρήση κι επιμελής χειρισμός εργαλείων μπαταρίας**
- a) **Πριν τοποθετήσετε το μπλοκ μπαταρίας βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/ OFF βρίσκεται στη θέση OFF (Aus).** Η τοποθέτηση

- του μπλοκ μπαταρίας στο ηλεκτρικό εργαλείο όταν ο διακόπτης ON/ OFF δρίσκεται στη θέση ON μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- b) **Φορτίζετε μόνο με φορτιστές που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον υπό φόρτιση τύπο του μπλοκ μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαϊγιάς.
- c) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντοτε με τα προβλεπόμενα γι' αυτά μπλοκ μπαταρίας.** Η χρήση διαφορετικών μπλοκ μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαϊά.
- d) **Διαφυλάγετε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π. χ. από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες, κι άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να επιγεφυρώσουν τις διάφορες μεμονωμένες επαφές.** Μια επιγεφυρωση από μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, σπινθηρισμό ή πυρκαϊά.
- e) **Υπό δυσμενείς συνθήκες λειτουργίας μπορεί να διαρρέουσιν υγρά από την μπαταρία.** Αποφεύγετε κάθε επαφή με μια μη στεγανή μπαταρία. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής με τα υγρά, ξεπλύνετε αμέσως με νερό την αντίστοιχη θέση επαφής. Εκτός από αυτό, αν τα υγρά διεισδύσουν στα μάτια σας, επισκεφτείτε χωρίς καθυστέρηση ένα γιατρό. Τα διαρρέοντα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή και εγκαύματα.
- 6) Service**
- Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό, μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

Να βεβαιώνετε πάντα αν η τάση δικτύου ανταποκρίνεται στα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά δοκιμασμένα και άψογα καλώδια επιμήκυνσης με ελάχιστη διατομή καλωδίου 2 mm².

Μετά την αποπεράτωση της εργασίας ή πριν από μεγάλα διαλείμματα εργασίας προτείνουμε να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο. Η συσκευή διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με πρότυπο EN 60745, έτσι ώστε να μην είναι απαραίτητος αγωγός γείωσης.

Σε περίπτωση που η φωτοδιόδος LED ένδειξης δεν ανάβει ούτε αναβοσβήνει, η συσκευή είναι ελαττωματική. Παρακαλούμε αποσυνδέστε από το ηλεκτρικό δίκτυο και απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τα σύμβολα, τα οποία απεικονίζονται στην πινακίδα ισχύος. Χρησιμοποιείτε την αριστερή φορά του δραπετιού μόνο εφόσον το σπирάλ έχει μπλοκαριστεί στο σωλήνα ή κατά την επιστροφή του!

Τεχνικά στοιχεία

Τάση εισόδου:	230V
Ορια τάσης:	230V +/-10%
Ονομαστική ισχύς:	max. 400W
Συχνότητα:	50 – 60Hz
Κλάση προστασίας:	II
Είδος προστασίας:	IP 30
Τάση ρελαντί:	max. 18V -5% +10%
Ρεύμα εξόδου:	0 – 30A
Θερμοκρασία χρήσης:	-20°C +45°C
Θερμοκρασία απενεργοποίησης τρανζίστορ:	60°C +/-10% max.
Διόδου:	95°C +/-10% max.
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-20°C +60°C
Διαστάσεις:	92,5 x 92,5 x 66mm
Βάρος:	370g (περιλαμβάνεται 5m καλώδιο τροφοδοσίας)
τρέχουσα φορτίο	max. 35A
Προστατευτικό βραχυκυκλώματος	45A

Το τροφοδοτικό είναι ένας ειδικός μετατροπέας, ο οποίος μπορεί να αντικαταστήσει το συσσωρευτή ενός ηλεκτρικού εργαλείου με συσσωρευτή, εκεί όπου είναι διαθέσιμο το ηλεκτρικό δίκτυο. Πρόκειται για μία πηγή χαμηλής τάσης, η οποία με την παράμετρό της ανταποκρίνεται σε συσσωρευτή 18V. Το τροφοδοτικό έχει σχεδιαστεί για τη μετάδοση κίνησης ενός ηλεκτρικού εργαλείου, το οποίο λειτουργεί σε διακεκομμένη λειτουργία, για ισχύ έως και 400W, και διαθέτει ένδειξη φωτοδιόδου LED της τρέχουσας κατάστασης.

Προστατευτικό βραχυκυκλώματος

Εάν η συσκευή επιβαρυνθεί με φορτίο μεγαλύτερο από 45A (βραχυκύκλωμα), ενεργοποιείται το προστατευτικό. Το ηλεκτρικό κύκλωμα διακόπτεται και συνδέεται πάλι μετά από περ. 1 δευτ. Εάν υπάρχει βραχυκύκλωμα διαρκείας, ο κύκλος (τεστ) σε μια περίοδο 1 sec προσφυγές επαναλαμβάνεται μέχρι την προστασία της θερμοκρασίας.

Προστασία θερμοκρασίας

Ως αισθητήρες θερμότητας εξυπηρετούν θερμίστορες NTC. Οι θερμίστορες αυτοί προστατεύουν τα τρανζίστορ και τις διόδους αποδιαμόρφωσης από πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Εάν η θερμοκρασία αυτών των δομοστοιχείων σημειώσει κρίσιμη τιμή (60°C η συσκευή απενεργοποιείται. Μετά από 1 – 4 πρακτικά η συσκευή είναι πάλι σε λειτουργική ικανότητα.

Σημασία φωτοδιόδου LED

1. Διαρκές φως της κόκκινης φωτοδιόδου LED δηλώνει λειτουργική ετοιμότητα της συσκευής.
2. Αναλάμπων φως αυτής της φωτοδιόδου LED δηλώνει την απενεργοποίηση της συσκευής. Για αυτό μπορεί να υπάρχουν 3 λόγοι:

- Παρουσιάστηκε υπερβολική αύξηση θερμοκρασίας (Προστασία θερμοκρασίας)
- Παρουσιάστηκε βραχυκύκλωμα (Προστατευτικό βραχυκυκλώματος).
- Η συσκευή είναι ελαττωματική.

Απόσυρση

Εξαρτήματα του εργαλείου είναι από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να ανακυκλωθούν.

Προς το σκοπό αυτό υπάρχουν διαθέσιμες πιστοποιημένες εταιρίες εκμετάλλευσης. Για την οικολογική απόσυρση των μη ανακυκλώσιμων εξαρτημάτων (π.χ. άχρηστα ηλεκτρονικά υλικά) απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

Μόνο για χώρες Ε.Ε.:



Μην αποσύρετε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να καταλήγουν σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.



ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания.

Ошибки при соблюдении приведенных ниже указаний могут привести к поражению электрическим током, пожару, и/или вызвать тяжелые травмы. Использованное ниже понятие "электроинструмент" обозначает электрический инструмент с питанием от электрической сети (с кабелем питания) и аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания).

ЗАБОТЛИВО ХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.

1) Рабочее место

- a) **Соблюдайте на Вашем рабочем месте чистоту и порядок.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работайте с прибором во взрывоопасном окружении, в котором находятся горючие жидкости, газы или пыли.** При работе электроинструмент искрит и искры могут воспламенить пыль или пары.
- в) **Не допускайте детей и других лиц к Вашему рабочему месту при работе с электроинструментом.** При отвлечении другими лицами Вы можете потерять контроль над прибором.

2) Электрическая безопасность

- a) **Вилка подключения прибора должна отвечать штепсельной розетке. Не производите на вилке никаких изменений. Не применяйте штекерные адаптеры для приборов с защитным заземлением.** Подлинные штекеры и соответствующие сетевые розетки снижают риск возникновения электрического удара.
- b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, как-то трубами, системами отопления, плитами и холодильниками.** При соприкосновении с "землей" возникает повышенный риск электрошока
- в) **Защищайте прибор от воздействий дождя и сырости.** Проникновение воды в электроприбор повышает риск электрического удара.
- г) **Не используйте кабель не по назначению и не носите за него прибор, не используйте его для подвешивания прибора или для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или двигающихся частей прибора.** Поврежденный или запутанный кабель повышает риск электрического удара.
- д) **При работе с электроинструментом под открытым небом используйте только**

такой удлинительный кабель, который допущен для наружного применения.

Использование допущенного для наружных работ удлинительного кабеля снижает риск электрического удара.

3) Безопасность людей

- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно. Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии или если Вы находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.
- b) **Носите индивидуальные средства защиты и всегда защитные очки.** Индивидуальные средства защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, как то пылезащитный респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем, средства защиты слуха, сокращают риск травм.
- в) **Избегайте случайного включения электроинструмента. Проверьте положение выключателя, он должен стоять в положении "Выкл." перед тем как Вы вставите вилку в штепсельную розетку.** Если Вы при ношении прибора держите пальцы на выключателе или если Вы подключаете включенный прибор к электропитанию, то это может привести к несчастным случаям.
- г) **Выньте инструменты для настройки и установки или гаечный ключ из прибора перед его включением.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части прибора, может привести к травмам.
- д) **Не переоценивайте свои способности. Обеспечьте себе надежное и устойчивое положение, чтобы Вы в любой момент держали свое тело в равновесии.** В таком положении Вы сможете лучше держать под контролем прибор в неожиданных ситуациях.
- е) **Носите подходящую рабочую одежду, прилегающую к телу и откажитесь от украшений.** Держите волосы, одежду и перчатки подальше от находящихся в движении частей прибора. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены находящимися в движении частями.
- ж) **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств убедитесь в том, что они присоединены и правильно используются.** Использование этих устройств снижает опасность от воздействия пыли.

4) Бережное обращение с электроприборами и их использование

- а) **Не перегружайте прибор. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- б) **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- в) **Выньте вилку из штепсельной розетки перед тем как Вы начнете выполнять настройку прибора, смену принадлежностей или перед уборкой Вашего рабочего места.** Эта мера предосторожности предотвращает случайный старт прибора.
- г) **Неиспользуемый электроинструмент храните в недосягаемом для детей месте. Не позволяйте использовать прибор лицам, которые не ознакомились с ним или не читали настоящих указаний.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных лиц.
- д) **Тщательно ухаживайте за Вашим прибором. Проверяйте безупречную функцию подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на функционирование прибора. Сдайте поврежденные части прибора на ремонт до его использования.** Причины большого числа несчастных случаев вытекали из плохого обслуживания электроприбора.
- е) **Держите в заточенном и чистом состоянии режущие инструменты.** Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками режет заклинивается и его легче вести.
- ж) **Используйте электроинструменты, принадлежности, рабочий инструмент и т. п. в соответствии с настоящими указаниями и так, как это предписано для этого специального типа прибора. Учитывайте при этом рабочие условия и подлежащую выполнению работу.** Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям
- 5) **Заботливое обращение с аккумуляторными приборами и их правильное использование**
 - а) **Перед установкой аккумулятора в прибор убедитесь в том, что инструмент выключен.** Установка аккумулятора во

включенный электроинструмент может привести к несчастным случаям.

- б) **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах.** На зарядном устройстве, предназначенном для определенного вида аккумуляторов, может возникнуть пожар, если его применяют для других типов аккумуляторов.
- в) **Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этих инструментов аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- г) **Не храните неиспользуемый аккумулятор вместе с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими маленькими металлическими предметами, которые могут замкнуть накоротко контакты.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- д) **При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте смойте водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.
- б) **Сервис**

Поручайте ремонт Вашего прибора только квалифицированному специальному персоналу при использовании подлинных запасных частей. Этим обеспечивается сохранение безопасности прибора

Специальные указания по безопасности

Всегда убеждайтесь в том, соответствует ли сетевое напряжение данным в маркировочной табличке.

Используйте исключительно проверенные и безупречные удлинительные кабели с минимальным поперечным сечением 2 мм². После завершения работы или перед продолжительными перерывами мы рекомендуем отсоединять устройство от сети. Устройство оснащено двойной изоляцией согласно EN 60745, так что заземляющий провод не требуется.

Если индикаторный СД не горит и не мигает, устройство неисправно. Пожалуйста, отсоедините его от сети и свяжитесь с изготовителем.

Устройство разрешается использовать только с символами, которые изображены на табличке с техническими характеристиками.

Технические характеристики

Входное напряжение:	230В
Диапазон напряжения:	230В +/-10%
Номинальная мощность:	макс. 400 Вт
Частота:	50 – 60 Гц
Класс защиты:	II
Вид защиты	IP 30
Напряжение холостого хода:	макс. 18 В -5% +10%
Выходной ток:	0 – 30А
Рабочая температура:	-20°C +45°C
Температура отключения Транзисторы:	60°C +/-10% макс.
диод	95°C +/-10% макс.
Температура хранения:	-20°C +60°C
Размеры:	92,5 x 92,5 x 66mm
Вес:	370g (в том числе 4 м кабель питания)
Токовая нагрузка	макс. 35А
Защита от короткого замыкания	45А

Блок питания представляет собой специальный импульсный источник питания, который может заменить аккумулятор аккумуляторного электроинструмента там, где есть сеть. Речь идет об источнике низкого напряжения, который по своим параметрам соответствует аккумулятору на 18 В. Блок питания был разработан для привода электроинструмента, работающего в прерывистом режиме, рассчитан на мощность до 400 Вт, а также оснащен светодиодным индикатором текущего состояния.

Защита от короткого замыкания

Если нагрузка устройства превышает 45 А (короткое замыкание), срабатывает защита. Электрическая цепь размыкается, а прим. через 1 с снова замыкается. При продолжительном коротком замыкании цикл (тест) в течение 1 сек призывы повторять до температуры среды.

Термозащита

В качестве термодатчиков служат NTC-термисторы. Они защищают транзисторы и выпрямительные диоды от перегрева. Если температура этих деталей достигает критическая величина (диод 95°C, Транзисторы 60°C), устройство отключается. Через 1-4 минуты с устройство снова готово к работе.

Пояснение СД

1. Если красный СД горит непрерывно, значит, устройство готово к работе.
2. Если этот СД мигает, значит, устройство выключено. На это может быть 3 причины:
 - произошло чрезмерное увеличение температуры (термозащита)
 - произошло короткое замыкание (защита от короткого замыкания)
 - устройство неисправно.

Удаление

Детали устройства являются ценным материалом и могут использоваться в качестве вторсырья.

Для этого в распоряжении имеются допущенные и сертифицированные предприятия по переработке вторичного сырья. По вопросам экологически безвредного удаления деталей, непригодных для повторного использования (например, электронного металлолома) следет обратиться к вашим

Только для стран ЕС:



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор! Согласно Европейской Директиве 2002/96/EG об использовании старых электроприборов и электронного оборудования и ее реализации в национальном праве ставшие непригодными к использованию электроинструменты надлежит собирать отдельно и подвергать экологичному повторному использованию.

NOTES



NOTES



NOTES



Dahl Sverige AB
För support och service kontakta

Teknisk support
020-58 30 00
tks@dahl.se

Adress: Box 67
177 22 Järfälla
www.dahl.se

